Tallinna linna arhiiwi wäljaanded.

3. Tallinna wanimad linna arweraamatud.

1363—1374.

Tolmetanud
O. GREIFFENHAGEN,
Linna arhiwaar.

Publikationen aus dem Revaler Stadtarchiv

3. Die ältesten Kämmereibücher der Stadt Reval.

1363—1374.

Herausgegeben
von O. GREIFFENHAGEN,
Stadtarchivar.

A/S „Uhiselu" trükk. Tallinn

Tallinna linna arhiiwi wäljaanded.

3. Tallinna wanimad linna arweraamatud.

1363—1374.

TOIMETANUD
O. GREIFFENHAGEN,
LINNA ARHIWAAR

Tallinn, 1927.
A.-S. „Ühiselu“ trükikoda

Publikationen aus dem Revaler Stadtarchiv.

3. Die ältesten Kämmereibücher der Stadt Reval.

1363—1374.

HERAUSGEGEBEN
von **O. GREIFFENHAGEN**,
STADTARCHIVAR

Reval, 1927.
Buchdruckerei A.-G. „Ühiselu"

Verzeichnis städtischer Einkünfte

(Revaler Stadtarchiv A d 1.)

[1a] Anno domini Mille
simo ccc sexagesimo [1363]
tercio crastino die
post festum beati
Michahelis archangeli [Sept. 30.]
Inceptus est iste liber
de bodarum censu aliisque
redditibus ciuitatis R[eualiensis][1])
primo de bodis incipiendo

[1b leer]

[2a] hec bode sutorum sunt ciuitatis
prima et secunda
quinta
sexta
septima
undecima
duodecima
tredecima
decima quarta
sedecima

[2b] hec bode penesticorum pertinent ciuitati R.
prima
secunda
tercia
sexta
septima
decima
undecima
Et boda sexta in opposito monete iuxta bodam angularem

1) Der Titel in grosser Minuskelschrift.

Verzeichnis städtischer Einkünfte.

(Revaler Stadtarchiv A d 1.)

[1a] Anno dominj Mille
simo ccc sexagesimo [1363]
tercio crastina die
post festum beati
Michahelis archangli [Sept. 30.]
Inceptus est iste liber
de bodarum censu aliisque
redditibus ciuitatis R[eualiensis][1])
primo de bodis jncipiendo

[1b leer]

[2a] hec bode sutorice attine[n]t ciuitati
prima et secunda
quinta
sexta
septima
undecima
duodecima
tredecima
decima quarta
sedecima

[2b] hec bode penesticorum pertinent ciuitati R
prima
secunda
tercia
sexta
septima
decima
undecima
Et boda recte in opposito aculei iuxta bodam angularem

---

[1]) Der Titel in grosser Mönchsfraktur.

[S. 3a leer]

[3b] Anno domini millesimo trecentesimo septuagesimo octavo.
Ab ipso festo beati Mychaelis Isti presidebant consulatui
[1378 Sept. 29] Primo d. Hinricus de Beke
d. Conradus Kegheler
d. Ghotfridus Yssvrit
d. Johannes Specht
d. Ghosschalcum Schotelmunt
d. Dethmarus de Elten
d. Johannes Boleman
d. Albertus de Verden*)
d. Alardus de Wedderden
d. Albertus de Bode
d. Tzergius Stalbiter
d. Euerhardus Kalle
d. Johannes Kurouwen

[4a, b, 5a leer]

[5b] Dit sin de vorwort tuschen deme rade vnde den munteren

[6a, quer geschrieben:] Omnibus ad quos p[rese]ns sc[ri]ptum

[6b, 7a, b leer]

[8a] feria secunda ante festum carnisprivii dedimus Borchardo 5 marcas et 4 oras, quas pro cibis nobis computabat

pro quindena ante festum Michahelis usque ad istud tempus famulis suis pro precio ad computationem dedimus 8 marcas
Item 4 mr. den cnapen to passchen It. Borgharde 4 1/2 mr. in deme seluen passchen Item Borgharde to pinsethen 4 1/2 mr. vnde 6 solidos Item den cnapen 4 mk. It. Borcharde 5 1/2 mrk vnde 8 artige Item den knapen 6 1/2 mrk vnd 9 ore 4 solidi vnde 8 lubesche.

[8b] Witlic si dat wy ghedan hebben den munter knapen 4 m. righes vppe ghude rekenscop

[9a] liber expositorum c(ivitatis).

Anno domini 1363, primo ad vsum monete 24 mc. Rigens. exceptis 500 laterum. It. pro fo[rnace] reparanda

*) Anstelle des vorausgehenden durchstrichenen Arnoldus de Renten.

et pro luminibus pro alia vngaria [sic] 18 ore Item 22 ore pro 5 1/2 talentis liuonicis cupri to kornende. Borcharde 4 mc. righes It. 3 fert. vor 4 hamere 6 par mvntte iserenne 2 tanghen 1 rostere[?] 30 stucke wan stale dar men de isseren mede grof. Item 1/2 mr. vor sclote vor henghen to den doren. Item vor lichte 1 fert. Item 5 oras vor leuent. Item en tafelaken vnde enne dwele vor 10 1/2 oras. Pro lignis et carbonibus urendis 9 fert. It. exposui 3 fert. minus 4 art. pro wynsten. It. vor cost 2 mr. Item 1 mr. vor enne kisten It. 7 vadume holtes 40 oras. Item 7 oras vor canefes to seckhen; pro lapidibus 4 marcas minus 16 or. It. to der cost do men stopede to 2 tiden 3 f.

It. 2 mc vor copper unde 19 lubessche; pro luminibus 7 art. Item vor win 12 oras vnde 4 lubesschen. It 4 mc. to costghelde. Item 13 oras vnde ennen artic vor allerleye vnghelt. Borchardo 45 oras pro 4 cubitis lignorum et pro pellibus ad fenestras ubi monetant et pro circulis ibidem et pro omni vngeldio. Pro luminibus 7 ore. Item 12 or vor cost to der munte do men stopede vnd 5 or vor ber. It. 6 oras vor lichte [1]) vnde vor span 8 oras

[9b] Vy hebben gheantvardet in de munte 46 mr. lodic
Item 62 mr lodic 6 oras vnde 2 artic
Wy hebben gheantwordet in de munte 150 mr lodich vnde 3 lot
It hebbe wy antwordet 100 mr vnde 6 mr lodich vnde en lot
Vortmer so hebbe wy gheantwordet 129 mk vnde 1 fert.
It 2 mk rigis vnde 2 or vor winsten
It 18 oras cost do men stopede
Hinzen Brakele 5 mk. Rig. vor kost vor Johan den Walen
Item her Richert Riken vor Borchardes kost. 9 fert. 2 or [2])
It. 9 oras vor vnghelt
It vor lichte vnde vor en vlicke vlesches vnde ander vnghelt 30 or.
In de munte antworde wy 60 mk. lodich vnde 5 1/2 lot
It vor cost vnde ander vnghelt 26 or.
It vor kolen 27 or. 1 art
It vor copper to cornede 5 fert 2 oras min
It 4 fert. deme smede vor tanghen vnde vor aller leye dinc to makende

[1]) „vor lichte" zweimal geschrieben, das erste Mal etwas undeutlich, aber nicht durchstrichen.

[2]) die Zeile durchstrichen.

It 15 oras vor stal. It. 17 oras vnde 4 lubessche do men stopede. Item 40 oras do men stopede.

[10a] Item 6 mc. 1 fert min. vor copper Item 3 vadum holtes It 4 1/2 fert. deme clene smede It. 9 1/2 mk. dem heren Gherwinne van Johan Valen weghen van den munte iseren to grawende. Item 3 vadum holtes vor 15 oras Item vor winsten 1/2 mk. Item dat hus to by dreghende vnde vor ander unghelt deme hus 20 oras. It 14 vadum holtes vor 6 ferd uppe den berc to vorende colen af to berrende It 6 oras vor sulver to bernede vnde vor ander vnghelt It 3 vadum holtes in de munte vp to vorende met allen vnghelde 17 oras Item 100 ossemvndes vor 15 oras Item do men stopede 20 oras It. 3 fert. vnde 4 oras vor colen to bernede Item 1 fert vor colen to vorende vnde vor ander vnghelt It 4 oras vor stal Item 1 vadum holtes Item vor enen stangen vnde enen kruzel vende ene stangen 1 fert.

[10b—12b leer]

[13a] Anno domini 1363 primo nos monete domini v(idelicet) Jo[hannes] Dunevar necnon Thidemanus Wickede acceptauimus ad monetam 46 mc. puri argenti quia istud argentum proprie stopet fuerat tunc habuimus centum et novem mc. cum dimidia.[1])

[13b—15b leer]

[16a] 21 1/2 mrc vnde en lot de marc vor 9 d.
Item 20 mrc. 6 lot de mrc. vor 8 d.

[1a][2]) Anno domini 1369 post festum beati Michahelis [nach Sept. 29] inceptus est iste liber camerariorum videlicet Alberti de Verden et Hinrici Wulf de expositis ad usum civitatis per eosdem. Primo den arbeydes[3]) luden to deme kalcouene 7 or. minus 1 art.
It. 2 or to vnghelde
Item deme stalknechte 2 verdingh vor licht ghelt vnde vor weken gheld.

[1]) Die folgende Zeile „Item acceperunt 42 mk. puri argenti cum 6 1 1/2 ar[?]“ ausgestrichen.

[2]) Die hier folgenden, mit neuer Seitenzahl beginnenden Rechnungen sind augenscheinlich ein Bestandteil desselben Rechnungsbuches und tragen die Signatur Ad 3.

[3]) Vorher teghelh ausgestrichen.

Item so hebben kemerers ghegheuen den arbeides luyden tom kalkouene 5 mark vnde eynen fert.
Item vor tymmer 1/2 mk.
It. deme stalknechte 1 verdingh vor scravelen
Item 15 or. to deme kalkouene.
Item 5 1/2 verdingh min. 2 or. vor spise [to deme ouene? fast verlöscht]
Item deme mester de den ouen brande 1/2 mk.
Item vor dat holt to vorende to deme kalkouene 1 mrk.
Item 2 mk vnd 1 or. vor krude
It. her Corde Kegheler vnde her Hinrik Wulue 6 verd. do se reden weren to der Poddele.

[1369 Sept. 17]
It 5 verdinge vor 1 pert, dat to der Narwe wart vorderft in der reyse
Item vor ber 2 1/2 fert.
Item her Alf heft entfangen 22 mk rig. van deme wine vnde van deme wande, dat he vt dede vor Helsingeborch to der stede behof.
Item Broker vnde Hinze van der Hoyge hebben entfangen 12 1/2 mk rig. vor 5 punt gr[ote], de se in Vlanderen vtegheuen hadden van der stad weghen
Item 1/2 mk to vnghelde

[*1b*] Item her Sories 4 1/2 mk. rig. vnde 4 schill. vor win
Item Rolof Papen 11 1/2 mk vor win.
Item Bartholomeus 34 or. vor win
Item pro avena 3 1/2 fert.
Item 25 or. vor hoy to vorende
Item Henneken Almena 1/2 mk vor sin lon van deme jare dat vorgan is
Item 1 mk. to vnghelde.
Item 15 or. vor haueren.
Item 1 mk. vor hoy to vorende vnde vor ander vngheld
It. 28 or. vor 2 tunnen beres de Hinric[us] worden
Item 4 mk. den molen mestere
Item 2 1/2 fert. vor ber dat Hinricus ward
Item 13 or. 1 art. vor haueren
Item Engelken van sineme lone van dessem jare 2 mk
Item vor haueren 33 or.
Item vor holt 1 mk vnde des stalknechtes rok
Item 40 or vor brede
Item 2 mk. vor hoy
Item 3 ferd. vor win Mörekene
Item Moreken 20 or vor win

Item gaf ich deme smede 10 ferd. vppe rekenschop
Item her Johan Boleman 1 mk. vnde 2 ore
Item Hinken vor sin rok vnde vor ander vnghelt 1/2 mk
Item Ghebelen Rosinge 5 fert. vor wien
Item vor wien vnde vor poppir 21 schill. lub
Item 14 [1]) vor eyn vlicke 1 vlesches uppe der herwisth[?]

[2a] Item gaf ic Enghelicken 3 or. vnde 6 fert. vor haueren
Item borde her Euert Calle eyne mk vp dei men em sculdich was
Item deme cummeldur 10 ferd. tho wuertinze
Item 1 schil. vnde 1 mk vor beker
Item 1/2 mk vor vnghelt
Item gaf ik 1 art vnde 16 or. vor buden to beteren
It 32 or vor holt
Item 15 schill. vor de bruggers ouer to vorende
Item her Richard Riken 5 mk vor 1 perd
Item Hinken ouenbotere 1 verdingh vor sin halue lon
Item 3 verdinge to vnghelde
Item 14 mk. de de olden kemereres hadden ghenomen vt des kummeldures stope
Item 6 mk. deme molenmestere
Item den zeken to deme spittale 2 mk. to wynachten van her Woldemers weghen van Rosen
Item her Corde Kegheler 3 1/2 mk. vor sine kost, do he vte was vor houetman, dar dede he 6 verdinge to, dar let em de rat dat gardenrum vore

Witlik si dat Bubeke antworde deme rade 6 gulden vnde 8 schillinge de verouert weren van 3 tymmer vossen de Clawes Lutteke ghevoret hadde to Neugard sines vndanckes, de helfte hebbe wy gheleghet to des kummeldures ghelde vnde de helfte to des stades ghelde
It. wor win 20 schill.

Item de 90 gulden, de her Herman van der Houe mit sik nam to der Righe, de kosteden 25 mk vnde 30 ore, darto hadde he mit sik 33 mk vnde 16 ore, de summe is 60 mk rig min. 1 mk vnd 2 ore, dit is ghenomen van deme ghelde van der seghelase

---

[1]) Die Münzbezeichnung ausgelassen, wohl or.
[2]) K wor

[2b] Item sende wy to der Righe van deme schote 136 mk vnde 3 verdinge vnde 13 art
Item 53 schill. vor win Gledebeken
Item Albrecht mester 4½ schill. vor win
Item hebbe wy gheuen den luden up de öö 4 mk.
Item Thideke Doringh 1 mk uppe rekenscop
Item 14 or vor molden vnde vor lynen
Item hern Hinrik Krowele 8 mk vnde 9½ artige van des teghelhuses weghene
Item hern Dyderik Hoppenormen 6 mk van her Kerstens vickarie
Item 22 or. vor der knapen kledere to makende
It vor wand [1]) to der knapen kledere 3 mk vnde 12½ ore
Item do her Richart Rike vnde her Johan van der Molen toghen to deme daghe to der Poddele by lichtmissen,
[1370 Febr. 2] dar men alle dingh rekenen scholde, do was der stede schot 266 mk. vnde 18 or., dav alrede vte komen was
Item deme scarprichtere 5 verdinge vnde 4 or. van des mannes weghene, de ene wundet hadde.
Item 1 mk to vngelde
Item hern Richard Riken vnde her Johan van der Molen, do se to der Poddele [2]) voren, do dede wy en 4 mk. vnde na 2 mk vnde 28 öre.

[3a] Item 28 ore deme smede vor dingh to der molen behof.
Item vor teghel to vorende vnde to settende 30 or.
Item ½ mk to vngelde
Item 20 or. vor licht
Item vor 3 vate osemundes 4 mk. rig. minus 6 or.
Item 4 mk. rig. min. 1 verdingh den schafferen
Item her Thideman Wickede heft entfangen 6 mk rig. van den almissen her Johan van Bremen to behof Ghereke Wisen wif to Darbte
Item ½ mk vor span vnde vor troghe
Item vor zant to vorende 1 verdingh
Item ½ mk to vnghelde
Item Toten vnde Wilken Sorsen 1 mk. vnde 3 or. vor zand to vorende
Item Kyghenkullen ½ mk. vor zand to vorende
Item vor schuffelen vnde vor boren 1 verdingh
Item den arbeydes luden 1 mk

[1]) Diese 3 Worte in der vorausgehenden Zeile durchstrichen.

[2]) Im Text „Pernowe", das durchstrichen zu sein scheint, darüber „Poddele" (= Walk)

Item vor 8 leste haueren 13 mk
Item 1 mk. vor ber dat to wynachten drunken ward
Item 1 mk. deme manne de dar pyneghet ward
Item den schaffers 5 mk. min 14 ore
Summa de premissis tempore [1]) domini Hinrici Wulf expositis est 370 mk rig. cum tribus or.

[*3b*] Item 3 verdinge min 3 or. den arbeydes luden to deme kalk ouene
Item 7 1/2 verdingh vor perde de ghelenet worden to deme daghe to varende to der Poddele
Item Arnde van Brakel gheue wy 1/2 mk vor sin perd dat to deme dage was to der Poddele.
Item to ungelde 6 verdinge min. 2 or.
Item vor pile 3 mk. vnde 15 ore.
Item vor perment 4 schill.
Item vor den zoet to zuvernde 7 verdinge
Item 22 or vor licht
Item hebbe wy gheantword her Hinrik Wulve mede 40 mk. rig. de komet den steden to rekende hir in deme lande
Item hebbe wy ghesand to der Righe deme murmestere 4 mk rig.
Item 5 verdinge vnde 2 or. to vnghelde
Item vor stenboren vnde kalkboren 16 or.
Item vor balken 1 mk. Item vor span vnde molden 10 or.
Item 4 1/2 mk. rig. vor ber vnde krude to vastelauende
Item den spelluden 1 mk.
Item 19 ore vor dre ronnen
Item 1/2 mk to vnghelde
Item vor 1 perd 3 1/2 mk.
Item vor berneholt 33 or.
Item vor des bodels hus to rackende 2 1/2 ferd.
Item to vnghelde 2 mk. [2])

[*4a*] Dit is der stenwertere rekenscop: to deme ersten Herman stenwertere [3]) Hans Prutze, Henne vnde Willeken hebben entfangen 1/2 mk rig. vnde 8 art. vor 100 treppestens. Item 1 verding vor 200 vlizen. Item 1 mk., dit nemet se mid samender hand vnde se sint schuldich 6 hope stens
Item so is Augustinus Cleynesmit gheuen eyne f vor eyn reyze tho beslane

[1]) vorher „quo“ ausgestrichen.
[2]) vorher f durchstrichen.
[3]) folgt „Clawes Hinke“, durchstrichen.

Item deme de ouenbötere 1 ferd.
Item Dyderik smede vor hofslach vnde ander smede werk 7 verdinghe
Item Dyderik smede 6 mk. rig.
Item vor balken, brede vnde tymmerholt 16 mk. rig. vnde 14 or
Item Reyneken 2 mk rig.
Item den stenbreker 5 ferd.
Item Reyneken 1 mk. vnde 3 verdinge to drinkelpeningen
Item den luden de van Nargheden quemen in der vasten gheue wy 1 mk. Item 2 mk.

[*4b*] Item Enghelken 1 mk.[1])
Item 20 or. vor 1 tunne beres
Item vor des murmesters kost 32 or.
Item Hinke in dem marstalle 1 punt hoc est 17 ore
Item do de mester quam do kofte vi ber van Eppinh[usen] 8 tunnen beres vor 11 verding minus 4 ore
Item Enghelken 2 mk vor sin lon van desseme jare
It her Johan van der Molen 20 mk to deme teghelhus
Item her Hinrik van der Beke 10 mrk to den ronnen to der molen
Item 7 ferd. vnde 3 1/2 ore vor decke neghele vnde latten neghele
Item vor win 1/2 mk. Item vor haueren 6 ferd.
Item hebbe wy ghedan den teghelmesters 20 mk rig.
Item vor neghele 6 verdinge 7 1/2 ore
Item vngheld 1 mk
Item 2 tunnen wines und 5 tunnen beres, do de mester hir was 5 mk righes her Euert Kallen

[*5a*] Item vor brot 14 ore
Item Raffenberghe 150 mk rig van den twen hundert marken, de in deme groten sacke weren vnde 70 mk hebbe wy dar van ghenomen to der munte behof to buwende vnde de hoker boden vnde scho boden vnde 20 mk de den teghelmesters antword worden, de worden ok vt dem sacke nomen. Item 22 mrk rig
Item hebbe wy dar 40 mk. van ghenomen to buwende vnde van desseme ghelde hebbe wy koft 1/2 last osemundes vor 6 mk vnde 1 ferd
Item 7 mk rig. vor de groten balken
Item vor brede 4 mk rig.

1) Scheinbar durchstrichen

Item vor hoy 10 mrk. rig.
Item 8 mk. rig minus 1 ferd. vor 2 leste beres
Item 11 mk rig. vor win Item 4 1/2 mk vor win
Item 7 ferd. vor crude
It vor brot vnd vor stokvisch 4 mk penninge
It deme saghere 2 mk. rig.
Item in vnser vrowen daghe der lasten Dyderik smede
[Sept. 8] vif mk rig.
Item den arbeydes luden 6 1/2 ferd.
Item Engelken 1/2 mark vor enen zadel vnde 9 verdinge
Item den luden van der öö 8 mk rig. vnde 3 ore
Item den arbeydes luden 2 1/2 mk
Item vor holt 25 ore

[*5b*] Item scherflinge 1 mk to holte [1])
Item 11 verdinge vor holt
Item 11 verdinge den arbeydes luden
Item mester Johanne 1 mrk Item deme saghere 2 1/2 mk.
Item den wechteren up deme torne 16 mk. penninge
Item vor brede 5 mk penninge
Item vor ber vnde spise tome hinkenpeue 4 1/2 mk rig
Item eodem tempore 7 fer. et 14 artones.
Item 7 fertones illis qui ligna ceciderunt [2])
Item Thideriko Fabro 10 fertones et 8 oras [2])

[Okt. 21.] Anno Domini 1370 circa festum 11.000 virginum recepimus de pecunia bolwerk 11 1/2 mrc et proconsules sumpserunt secum ad viam 12 mk
+ Item dedimus illis qui ligna cementi ducere debent 1 mk rig. et habent [?] de illis 40 mk
Item dedimus eis de alia pecunia 6 fertones [3])

[*6a*] Anno Domini 1370 post festum beati Michahelis [Sept. 29]
Jncipit computatio camerariorum videlicet domini Alberti de Verden necnon domini Wynandi Louenschede de expositis ad utilitatem civitatis
Primo pro trabibus 51 oras
Item Reynekino muratori 4 mk. rig.
Item Thidekino fabro 2 1/2 mk. rig. et 8 oras
Item illis qui ligna secaverunt 6 1/2 mk. rig.
Item illis qui lapides frangunt 3 fertones
Item magistro qui facit balistas 2 mk. rig.

[1]) Die Zeile ist durchstrichen
[2]) Die Zeilen durchstrichen
[3]) Dieser Absatz ist durch ein Kreuz gekennzeichnet und gehört eigentlich zum Schlusse der nächsten Seite.

Item domino Righardo Riken 3 mk. rig. et 7 oras
Item Englekino famulo civitatis 1 mk.

Witlik si dat wy kemerere up en ghedregen hebben mit Mannen, Andreas, Yany, Willeke, Hymmotte vnd Vylieme dat se vns bringen scholen 2 vlote up ere euenture went in de hauene, dat erste vlot schole wy up arbeyden laten up des stades kosten, dat andere vlot scholen se vp antworden helpen uppen waghen vnde vademen, vor yeweliken vadem scole wy en gheuen 9 oras, vor dat bodem holt vor yewelik stucke 2 art., vor dat krans holt vor yewelik 4 lub. hir vp hebbe wy en gheantwordet mit ener zamenden hand 4 1/2 mk. rig. vnde 8 oras to drincke penningen. Item 1/2 mk. rig. Item 1 pund siliginis pro 17 or et 7 or denariorum et 1/2 marcam rig. Summa tota 6 mr. rig. It. 20 ore vor 1/2 tunne heringes. Item 1 fertonem. It. 1/2 fert. Item in, precedente folio + [1]) Item 6 oras.

[6b] Notandum de illis 47 mk quas recepimus de moneta soluimus Alberto Groninc 2 mrc. rip. et 8 or pro una anchora
Item illis hominibus qui anno preterito ligna de insulis portaverunt 6 f. et 3 or.
Item domino Aluino 5 mrc. rig. pro 7 balistis
Item domino Johanni Kurowen 2 mrk. rig. pro ferro et tres mrc. rig et 16 or. ex parte domus lateris vulgariter teghelhus
Item domino Johanni de Molendino pro panno ad vestes famulorum decem mrc. rig. et 3 or.
Item eidem 3 mrc. rig. pro panno ad vestimenta Alberti nostri notarii. Item eidem 13 or. et 1 art. ex parte domus lateris, et eidem duos equos pro tribus marcis rig. prius persolvimus.
It. Thiderico fabro 4 mrc. rig. et 8 or. pro sufferratione equorum.
Item pro auena 4 mrc. denariorum. Item rasori 8 oras
Item Wilkino sutori 6 1/2 f.
Item Hennekino Almena 1 mrc.
Item Conrado fabro 2 mrc. rig. pro fenestris et 4 mrc. den. pro clavis et ferris aliis
Item Thiderico fabro 9 fertones pro equis curandis et 1 mrc. rig pro stangen et bikken et clavis et aliis ferris
Item Conrado qui facit balistas 1 mrc. rig. et 2 or.

[1]) Vgl. die Anmerkung zu S. 5 b.

[7a] Item Bertoldo sadelmestere 3 fertones
Item mester Johan dede wy 2 mrc. rig. uppe sunte Thomas daghe [Dez. 21], vnde tovoren hadde he 5 mrc. rig. entfangen
Item domino Conrado Kegeler 1 mrc. et 2 or. et 19 pro pane, quem secum habuerunt ad viam
Item pro cervisia speciebus 6 mrc. rig. et 6 or., sed de hiis tenemur domino Johanni Kurowen 4 mrc. rig. et sic remanserunt 21 ore de illis 47 marcis.

[1370]

[7b] Notandum de pecunia dicta worttins et de carnificibus sumpserunt secum dominus H. de Houe et dominus Conradus Kegeler 3 mrc. rig. et 28 or. et due[!] marce rig. dabantur leprosis. Item commendatori 10 f.
Item domino Thiderico Hoppennorme 6 mrc. rig. et hoc de brekepenninge.
Item domino Joh. Kurowen 6 fertones et 10 artones pro speciebus
Item Hermanno et Hennen qui frangunt lapides 3 fertones et promiserunt seruire ciuitati per estatem et hanc pecuniam tenemur solvere.

[Dez. 25] Item in nativitate Domini soluimus pro candelis 22 or.
Item soluimus domino Jo. Dunevar 8 mrc. d[enariorum]. pro 4 tunnis ceruisie.

Witlik si dat wy kemerere vp en ghedreghen mit Marquarde vnde Joh[anne] den murmesters, dat wy van paschen wento sunte Michelis daghe en gheuen scholen ere kost vnd 6 mrc. rig.

[8] Notandum Beneken et sociis ipsius presentavimus 4 mrc. rig. et 4 or. et 2 or. pro securibus eorum
Item 2 span siliginis pro 6 or. Item 4 or. den[ariorum]. Item 1 fertonem feria quarta ante festum passche 1 mk. rig. et postea 1 fertonem. Item 5 fertones de hiis soluimus tunc[?] 1/2 mrc. rig. cum lignis [?].
Notandum quod sublevavimus de exactione Ludewici de Molen bone memorie 7 1/2 mrc. de hiis soluimus domino Kurowen 3 fert. pro 3 par rotarum. Item 20 or. magistro Merkal [?] pro 2 par. Item domino Th[iderico] Eppinc 26 or. pro uno cumulo lapidum.
Item domino Hermanno de Hove 28 or. pro una tunna alleciorum. Item illis qui fecerunt carrucas 1 fertonem.

[März 23.] Item Vrederic 6 fertones Item sabato ante festum annunciacionis beate virginis dedi laborantibus et fodentibus in foro 7 fert. 4 oras minus Item 12 oras fodentibus juxta lemporten. Item 20 or pro 4 rotis quas emi de rusticis Item iterato 12 oras fodentibus prope lemporten. Item 18 or. pro auena. Item 1/2 mrc. rig. illis qui purgant [?] ad frangendum lapidem et 10 or. soluimus laborantibus, summa de 7 1/2 mrc.

Hermanno et sociis eius promisi dare 1 mrc. rig. pro terra purganda ad frangendum lapides de hiis solui eis 1/2 mrc. et iterato 1/2 mrk.

et tenentur soluere 3 fertones quos in hyeme sumpserunt et presentauimus eis 3 stangen, duas bikken et 2 stösele novas et 1 spaden et 2 baren et 2 bumen et 2 ringh et illis dedi 1/2 mrc. rig. et 3 fertones. Item 1/2 mrc.

[*8b*] et 2 stangen [1])

Notandum quod Janen et sociis ipsius dedi pro terra purganda ad frangendum lapides dedi 6 fertones et commisi eis duas bicken et 2 schufelen et 2 schuuekarn. Item dedi eis 1/2 mrc. uno tempore et iterato 1/2 mrc. et tercia vice 1/2 mrc.

Summa que Hermannus lapicida et socii sui receperunt 15 fert.

Item 600 vlizen Item 14 or pro vlizen.
Item 1/2 mrc. rig. Item 3 fert. de novo pro tribus cumulis lapidum Item 7 or. pro 100 vlizen.
Item 1/2 mrc. Item 12 or pro 200 vlizen Item 1/2 mrc. Item 12 or. pro 200 vlizen Item 3 fert. pro 3 cumulis. Item 3 fert. pro 3 cumulis Item 3 fert. pro 3 cumulis. Item 3 fert. pro 3 cumulis Item 3 fert Item 1/2 mrc. pro vlizen
Item Jany et sociis suis dedimus 15 fert. Item 300 vlizen Item 7 oras pro 100 vlizen Item 1/2 mrc. pro 2 cumulis lapidum It pro tenui potu 15 or. Item 1/2 mrc rig. Item 1/2 mrc. pro 2 cumulis lapidum. Item 14 or. pro 200 vlizen.

[Aug. 7.]
Item 1/2 mrc. Item in vigilia beati Laurentii 1/2 mrc. Item pro 200 vlizen. Item pro 200 vlizen 12 or. Item Yany 1/2 mrc. pro 2 cumulis lapidum.

[1]) Gehört offenbar zum Schluss des ersten Satzes (Zeile 3).
[2]) Durchstrichen.

Item 3 fertones pro 3 cumulis Item 3 fert. pro 3 cumulis lapidum
Item 3 fert. pro 3 cumulis Item 3 fert. pro 3 cumulis
Item 3 fert. pro 100 vlizen

[9a] Witlik si dat ghelt van der segelaze dar hebbe wy kemerere her Wynand vnd her Albrecht van Verden van ghenomen 42 mrc. vnd 50 mrc. liggen dar noch.
Van dessen 42 marken hebbe wy betalet Albertes vnsem scriuere 8 mrk. van siner weghen vnde van Wreden weghen van deme jare dat vorgan is
Item hern Winalde 11 mrk.
Item hern Godeke Isuret[er?] 1 mrc. vor 1 stucke holtes vnde 1/2 tunne heringes vnde vor andere dink dat he ute gheuen hadde
Item her Johann van der Molen vor des smedes rok 26 or.
It. Henneken Almena 1 mrk van dessen jare.
It. Enghelken 14 or. vor 1 pund haueren vnde vor ander dingh
It. Lubbrechte scrodere 6 fert. vnde 3 or. vor scroder lon
It. Conzen 6 or. vor 3 bile
It. Johann Reymer 10 fert. vnde 10 art. vor steen
It. den greuers vp deme marcte 1 ferd.
It. 4 or. vor 500 teghels to vorende
It. 1/2 mrc. to vnghelde

[9b] It. Her Johan Hamer 5 fert. vnde 4 or. vor balken vor ronnen vnde vor ander dingh
Item domino Johanni Kurowen 9 mrc et 1 fert. et 2 ar.
Item Brunswike 15 or. ex parte Hinken Stalknest
Item Rodewiden 20 or. etiam ex parte ipsius
Item domino Hermanno Lippen 2 mrc. pro auena
Item domino Johanni Dunevar 1 mrc. pro auena
Item Bartholomeo medico 3 fertones hoc est summa de 42 mrc.
Item de illis 50 mrc. residuis recepimus 2 mrc., de quibus soluimus vnghelt modicum; recepimus 10 mrc. de illis.[1])
Item de illa residua pecunia concessimus serratoribus dictis saghere 1 fertonem. Item accepimus 2 mrc de quibus soluimus illis qui fornacem paraverunt et eciam aliis. Item recepimus 3 fertones de illis qui redemerunt se de kaka; de hiis soluimus 18 or. domino H. de Lippe pro 1 pondo siliginis ex parte illorum qui plateas preparant et domino Johanni Bolemann soluimus 20 or. pro 2 cuti-

[1]) Späterer Zusatz.

bus. Item de prescripta alia pecunia[1]) dedimus fodentibus supra foro 6 mk. d.
Item Austino fabro 1 mrc. rig pro hiis qui parauerunt ad ostem [?] quem paravit magister Johannes super bonam computationem Item soluimus et 16 or. pro trunco qui stat iuxta pontem et 3 or. pro cera consulum
Item Thiderico fabro soluimus 2 mrc rig, de hiis tenetur nobis satisfacere pro 6 ferton. 4 or. minus
Item 20 or. illis qui tombam et stortekaren parauerunt.
Item pro auena $^1/_2$ mrc. rig. et 4 art.
Summa huius 10 mrc. rig. 11 art. minus

[*10a*] Item de residuis[2]) 40 mrc. presentauimus domino H. de Hove 4 $^1/_2$ mrc.
Item magistro Johanni 3 mrc et prius sublevavit de alia pecunia 7 mrc. Item exposuimus 7 mrc. pro $^1/_2$ lesta ferri
Item nunciis domino Conrado Kegler et domino Hinrico Wlf 12 mrc. Item pro 2 lest[as] et 1 $^1/_2$ pd. auene 4 mrc. et 3 $^1/_2$ or. Item 1 mrc. illis qui ligna cementi ducere debent.
Item Marscheden 3 ferton. pro vino
Item domino Hermanno de Houe 5 mrc. quas fodentibus condonavit.
Item magistro Bernardo et sociis ipsius et laborantibus dedimus in una septimana 11 ferton. et has de alia pecunia.
Item in alia septimana 10 $^1/_2$ fert. Hec est summa de illis 40 mrc.

[*10b*] Notandum de Gerhardo Heydeman levavimus pro kabelgar 7 mrc. et 6 or., de hiis soluimus Johanni famulo domini Hinr[ici] Krowel pro vino 2 mrc. rig. et 43 or. Item domino Euerhardo Kalland pro vino et butiro et caseis 6 fert. et 2 or. Item fodentibus in foro 1 mrc. rig. et Nicolao Koninge 7 or. pro una cera Item 3 fertones pro 2 tunnis cervisie episcopo missis
It. 20 or. pro diuersis necessariis
Item 21 or. Marquardo et laborantibus cum ipso ad fenestras supra turrem Item platten 14 or. et sic est summa de prescripta pecunia finita. Item de alia pecunia videlicet brokegelt dedimus serratoribus 1 mrc rig.
Item tenetur nobis Thidericus faber 7 fertones

[1]) pecenia K
[2]) resudius K

Item soluimus 3 ferton. Janen et sociis ipsius pro terra purganda prope molendinas. Item Beneken et sociis ipsius 1 mrc. rig. Item Marquardo muratori 8 or. It pro 5 laken 15 or It pro 1 anchora 16 or. It. Beneken et sociis ipsius 6 fert. pro lignis It 1/2 mrc. muratoribus pro expensis eorum Item pro lignis 3 1/2 mrc. d. et 1 fert. pro funibus quas perdiderunt vlotlude.
De pistoribus recepimus 2 mrc. rig. ad quas apposuimus vnam marc. de alia pecunia et has 3 mrc. soluimus monialibus.

[*11*] Notandum in festo Passche leuauimus de molendinario Laurencio 4 1/2 mrc. rig. et hanc pecuniam exposuimus pro asseribus.
Item recepimus de Rosinghe 10 fertones, de hiis soluimus Ja en et sociis ipsius qui frangunt lapides 1/2 mrc rig. Item magistro Bernardo et sociis ipsius et laborantibus 5 fertones et 4 or. et 16 or. pro 4 rotis
Item de alia pecunia dedimus magistro Bernardo et sociis ipsius et laborantibus 10 fertones
It. pro lignis combustibilibus 1 mrc. rig. et 3 or.

[*11b*] Item notandum quod nos recepimus 49 mrc., in quibus consules rig[enses] nobis tenebantur obligati, de quibus primo dedimus domino Hinrico de Beke 10 mrc. rig.
It. domino Hermanno de Hove 5 mrc. rig. et 7 art.
It domino Johanni Boleman pro asseribus delen dictis 5 fert et unam mrc. dedimus ipsi pro illis viris bruggere dictis 18 or. pro uno talento galange
It domino Cesario Stalbiter pro asseribus delen dictis 2 mrc. rig. minus 8 art.
It. domino Alberto de Verden 5 1/2 fert. et 2 art. pro naulo platearum factorum bruggere dictorum
Item laboratoribus ad edificium in foro 4 mrc. rig minus 8 or.
It. lapicidis Hermanno et Jany cuilibet 6 fert.
It. Beneken et sociis suis 1 fert.
It. 1/2 fert. ad vngheldium
It sociis Mannen, qui ligna de insula portauerunt, dedimus 1 mrc. rjg. pro stelle holt et gardenbolen.
Joh. Wegher persoluit 4 mrc. pro censu hyemali

[*12a*] Sabbato post festum Ascensionis Domini [Mai 10] pro trabibus et lignis ducendis quos monachus de Kolke portauit dedimus 5 mrc. rig. minus 10 or
It. laboratoribus ad edificium in foro 4 mrc. minus 1 fert.

It. 1/2 mrc. ad. vngheldium
It. 3 mrc. pro 150 linei panni [sic] pro velis faciendis
It. pro 1 decade pergameni 1 fert.
It pro nave snicke dicta ad aquam portanda et preparanda 9 fert.
[Mai 24] It. Dyderico fabro 4 mrc. in vigilia penthecostes
It. vectoribus 9 fert.
It grote Nickels 18 or.
It. Augustino fabro 1 mrc.
It pro vngheldio 1 mrc. rig.
It laboratoribus in marstallo 1/2 mrc.
It laboratoribus ad edificium 4 mrc rig.
It Marquardo muratori 1 mrc. rig. super computationem
It. in vigilia Trinitatis dedimus Beneken et suis sociis 1/2 mrc.
It sociis Mannen 2 frt.
It. domino Hermanno dedimus 2 mrc. rig. ad fossatum
It. 27 or. pro lineo panno ad velum reparandum ad insulam
It. 3 1/2 fert. pro anchora
It. 1 mrc rig. pro tribus lagenis seruisie

[*12b*] It. pro una lagena seruisie 18 or.
It laboratoribus ad edificium in foro 10 1/2 fert.
It pro tribus lagenis seruisie 1 mrc. et 2 or.
[Juni 4] In vigilia corporis Christi presentavimus domino Thidemanno Eppingh 5 1/2 mrc. rig ad fossatum
It. pro auena 2 mrc rig.
It. domino Hermanno de Hove 5 mrc. ad fossatum
It Johanno[sic] Bolemanne 2 1/2 mrc. rigess vnde 8 ar. vor de brughen to makende.
It den boden to Vellin 3 mrc. rig.
It Jani met sine kumpanen den stenbrekers 3 verdince
It Hermanne met sinen kumpanen 3 verd
It Grymmen vor 2 vate osemundes vnde lewand 2 1/2 mrc. vnde 8 art.
It. laboratoribus ad edificium in foro 5 mrc. minus uno fert.
It serratoribus 3 fert.
It. 28. or. pro vino
It pro 100 magnorum asserum 2 mrc. et 8 or
It. 1/2 mrc. pro 200 tegularum Benekino et sociis suis.

[*13a*] [Juni 14]. In vigilia beati Viti dedimus pro lateris ducendis 5 mrc.

It pro terra purganda in monte Lakeder berghe, ubi lapides frangi debeant 1 mrc. et 4 or.
It carpentariis 8 1/2 fert.
It. muratoribus in foro 1 1/2 mrc. et 4 or.
It laboratoribus ad edificium in foro 5 mrc
It. 1 1/2 mrc. pro auena
It 1 mrc. rig. pro tegulis It 5 fert. pro speciebus.
It pro lateris ducedeis et laboratoribus up deme vlote 2 mrc.
It. 3 mrc. ad fossatum
It. Jany cum sociis 20 or. pro trabibus
It pro lateris ducendis 3 mrc.
It. serratoribus 3 fert.
It illis qui lodiam edificant 5 fert.
It. laboratoribus ad edificium in foro 4 mrc. rig.
It. pro vino 2 mrc. rig. et 8 or.
It. na deme schepe to roygende 3 fert.
It. laboratoribus 1/2 mrc.
It. carpentario Arnoldo Stangen 6 mrk
It 2 mrc. pro una anchora
It 4 mrc. denariorum pro vino
It pro lapidibus ducendis 1 1/2 mrc.

[*13b*] It. laboratoribus ad edificium in foro 5 mrc. et 1 fert
It pro corticibus vulgariter daueren et trabibus 1 mrc. et 4 or. It 3 fert et 4 or.
It. laboratoribus 14 or.
It. serratoribus 1/2 mrc.
It carpentariis 16 or. It nunciis qui ad novum castrum equitabant 15 mrc. rig.
It Beneken et sociis suis 1 fert.
It 5 mrc. denariorum pro lignis combustibilibus
It pro auena 13 or. [Item nunciis ad Nyenhus 15 mrc] [1])
[Juli 5] It sabbatho infra octauas beatorum Petri et Pauli apostolorum qui lodiam edificant 1 fert
It. pro tenui potu 14 or.
It laboratoribus ad edificium in foro 7 mrc. rig.
It. 1 mrc. ad vngheldium
It. Beneken et sociis suis 2 1/2 mrc. rig.
It pro 1/2 lasta servisie 2 1/2 mrc.
It Thiderico fabro 5 1/2 mrc. et 4 or.
It laborantibus ad fornacem calcis 9 mrc
It. serratoribus 1/2 mrc.

[1]) durchstrichen.

[*14a*] [Juli 13] It. in vigilia beate Margarete laboratoribus ad edificium in foro et carpentariis 7 mrc. et 1 fert.
[Juli 17] It. sabbato ante festum beate Marie Magdalene 8½ fert. pro trabibus It. 1 mrc. et 2 or. pro trabibus
It serratoribus ½ mrc.
It laboratoribus ad edificium in foro 7 mrc. rig.
It. pro lignis combustibilibus 10 mrc. denariorum et 3 or.
It. 1 fert. pro pündario faciendo
It pro trabibus et lignis 37 mrc.
It pro trabibus 3 fert
It 3 fert pro trabibus It. pro seruisia 4 mrc. denariorum
It pro vino 4 ½ fert
It. laboratoribus ad edificium 5 mrc. rig.
[Aug. 3] It ipso die inventionis beati Stephani 46 or pro tribus lagenis seruisie
It pro lapidibus ducendis 7 mrc. et 1 fert.
It 20 or. pro feno metendo
It laboratoribus ad edificium 5 mrc. rig.
It Engelkino famulo nostro 1 mrc.
It pro vino 4 mrc. denariorum
It magistro Bernardo muratori 4 mc. rig.
It sociis suis Marquardo et Johanni 4 mrc rig.

[*14b*] [Aug. 9] In vigilia beati Laurentii pro feno metendo et colligendo 6 mrc. et 5 or.
It pro feno ducendo 7 fert., iterum 3 fert. et 1 or.
It pro lapidibus ducendis 4 ½ fert.
It pro 2 borse et 2 vicketen 20 or.
It pro lapidibus ducendis 2 ½ fert.
It 3 mrc. rig. pro expensis quando commendator fuit invitatus
It laboratoribus ad edificium 5 mrc. minus 1 fert.
It pro vino 3 mrc.
It pro farina carpentariis 1 ½ mrc.
[Aug. 17] It sabbatho post festum Assumptionis Marie serratoribus ½ mrc.
It 5 fert. et 4 or pro instrumentis Arnoldi Stangen a Vellin usque Reualiam ducendis
It ipsi Arnoldo 4 mrc.
It domino Euerardo Kalland pro speciebus et aliis diuersis rebus, quas nunciis consularibus presentaverat, pro una anchora et pro una lagena cereuisie 2 mrc. et 5 or.
Et sic tenemur sibi adhuc 12 lastas sementi

[*15a*] It laboratoribus ad edificium 5 mrc. rig.
[Aug. 23] It in vigilia beati Bartholomei dedimus serratoribus 2 ½ fert.
It 23 or pro lateribus ducendis
It laboratoribus ad edificium in foro 7 mrc. rig.
It. 10 or pro lapidibus ducendis ad stratam faciendam
It Arnoldo Stangen 5 mrc. rig.
It laboratoribus ½ mrc.
[Aug. 30] It sabbatho post festum beati Bartholomei pro trabibus 5 fert. et 1 or.
It serratoribus 13 or.
It. laboratoribus 8 mrc rig.
It pro lateribus ducendis 2 ½ mrc. minus 4 or.
It. nunciis versus Tharbatum 6 mrc. rig.
It domino Thiderico Eppingh ad fossatum 6 mrc. rig.
It 4 mrc. denariorum pro 2 lagenis cervisie
It 7 fert. pro clauis et vncis
It 3 ½ fert. pro trabibus

[*15b*] It sabbatho ante festum nativitatis Mariae vir-
[Sept. 6] ginis pro trabibus 5 fert.
It. serratoribus 1 fert.
It laboratoribus ad edificium 8 mrc. rig.
It 15 fert pro tribus vasibus ferri.
It 6 fert pro carnibus et piscibus ad vsum domini Johannis de Molendino et 3 fert. cum 2 or. pro panibus ad usum ipsius
It 5 mrc. denariorum crematori calcis
[Sept. 13] It sabbatho post festum Nativitatis Mariae 6 ½ mrc. laboratoribus
It pro lateris ducendis 3 mrc.
[Sept. 20] It sabbatho ante festum beati Mathei apostoli pro lateris ducendis 1 fert.
It. pro lapidibus ducendis vlizen dictis 11 fert.
It laboratoribus ad edificium in foro 8 mrc. 1 fert.
It. Hennekino Almena ½ mrc.

[*16a*] [Sept. 27] It. sabbatho ante festum beati Michahelis pro lapidibus ducendis 6 mrc. rig. minus 1 f.
It laboratoribus 7 ½ mrc. rig.
[Okt. 4.] It. sabbatho post festum beati Michahelis laboratoribus 7 mrc. rig.
It. Thiderico fabro 12 ½ mrc. rig.

It. domino Hinrico de Beke 20 mrc. rig.
It 2 mrc. rig. pro asseribus
It 7 fert. pro lignis ad terram portandis
It. muratoribus Johanni et Marquardo 7 mrc. rig.

[Okt. 11] It sabbatho post diem beati Dyonisii dedimus domino Hinrico de Beke 9 mrc. rig. pro calce ex parte sancti Spiritus
It domino Hinrico Krowel 5 mrc. rig. cum uno fert. quas versus Rigam consumpserat
It. domino Johanni Kurowen 12 $^{1}/_{2}$ mrc. rig.
It 7 mrc. que in convivio hinkepee consumpte fuerunt
It. 1 mrc. rig. pro expensis illorum qui stratam faciunt
It. 32 or pro expensis ipsorum qui primo transvenerunt et oram pro lignis
It pro asseribus 2 mrc.
It 1 mrc. pro avena
It laboratoribus 6 mrc. rig.
It carpentariis $^{1}/_{2}$ mrc. rig.

[*16b*] [Okt. 18] It sabbatho post diem beati Galli magistro Bernardo muratori 8 mrc. rig.
It Arnoldo Stangen 5 mrc. rig.
It pro lateribus ducendis 5 mrc. rig. 8 or.
It laboratoribus 6 mrc. rig.
It Alberto notario nostro 5 mrc. rig.
[Okt. 25] It sabbatho ante festum Symonis et Jude apostolorum laboratoribus et etiam pro lapidibus ducendis 2 $^{1}/_{2}$ mrc.
It. 3 $^{1}/_{2}$ mr. pro panno magistro Bernardo muratori
It magistro Bernardo 5 mrc.
It. Arnoldo Stangen 12 mrc.
It pro ferro 2 $^{1}/_{2}$ fert.
It. 3 mrc. pro terra ex cellariis portanda
It pro auena 3 fert.

[Okt. 31] It in vigilia Omnium Sanctorum laboratoribus 5 fert.
It $^{1}/_{2}$ mrc pro asseribus It. 30 or pro asseribus
It. 6 or pro cordis

[Nov. 8] It sabbatho ante festum beati Martini 5 $^{1}/_{2}$ fert laboratoribus
It pro uno vase ferri 5 fert.
It 5 fert. pro argento cremando

[Nov 15] It. sabbatho post festum beati Martini 2 mrc. et 8 or. muratoribus

[*17a*] It 4 mrc. denariorum stalli famulo pro tunica et toga
It muratoribus 18 or. pro duobus paribus caligarum
It summa totalis quam Manne et socii sui pro lignis, que de insula portarunt, susceperunt 19 mrc. rig.
It laboratoribus 1 mrc. rig.
It pro vino 6 mrc. rig.
It domino Thiderico Eppingh ad fossatum 3 mrc. rig.
[Nov. 22] It sabbatho post festum Elizabet 5 fert. pro melioratione turris fabrorum
It pro ocreis Hinkonis stalli famuli 15 or.
It laboratoribus 1 mrc.
It laboratoribus 20 or.
It 1 mrc. pro auena
It laboratoribus 2 mrc. rig.
It Hinken 14 or.
It domino Johanni Dunevar pro melioratione turris 13 or. minus 1 art.
It Scotelmunde 4 mrc. minus 1 fert pro mensa
It domino Johanni Hamer 2 mrc. rig.
It 20 or pro bipennibus
It Johanni Witten pro calce et lapidibus 4 mrc. 1 fert. pro seris 5 f. minus 5 art.
It Sorgio de Roede 10 mrc. quas in Flandria exposuit

[*17b*] It Winekino de Roede 15 fert. pro 5 cumulis lapidum
It 10 or pro 1 canali
It laboratoribus 25 or.
It pro feno 7 fert. It pro vino 4 mrc. vnde 15 or.
It Thiderico fabro 4 1/2 mrc. et 2 or.
It Albertus vnseme scriuere 3 mrc. vor wand
It 4 1/2 mrk. vor der knapen kledere
It pro auena 5 mrc. et 3 or.

[*18a* leer]

[*18b*] Anno Domini 1371 post festum beate Katherine [nach Nov. 25.] Witlik si dat wy kemerere up en ghedreghen hebben mit den ööluden Jany Andres Willeken vnde Kultoyue dat se vns bringen scholen in de hauene 1 vlot to deme kalkouene vor yeweliken vadem 9 or. dat scholen se uppet land arbeyden vnde setten up eren kosten, sunder wy scholen en to help don 3 man vnde 3 perde; vor bodem holt schole wy en gheuen vor dat stucke 2 art. vnde vor dat cransholt 1 art.

It scholen se bringen in de koppelen 1 vlot, dat scholen se uppet land setten, vor yeweliken vadem 7 or. to deme ersten hebbe wy en ghegheuen uppe rekenscop 5½ mrc. rig. It 4 ore vnde 1 marc, dar se mede coften herinc vnde des en behof was
It 15 ore vor 1 punt rogen dat se buken op de o vnde 2 ore vor bonen It 3 verdice an pasauentde
[Mai 29] It 3 verdice na pisgeden des dosdage
It ½ mrc. do se dat vlot bragten
It 1 verdic do se dat volt [sic] op bargten [sic]
It 1 verdic do he [?] oppe de borg vas gegan; oc so sin se mi sculdig 1 punt rogen, dat se noghe betalen sollen vor 16 ore de selue o lude

[*19a*] It so hebe wi ½ verdinc den arbes luden de hersten de wolt holpen bergen
It so hebe ui 1 tunne beres den munderiken gegeuen vor 14 ore
It den arbedes luden de vnse wlot opbrechten 14 or. vnd 1 artig dit sin se sculdig vns wederkeren
It 1 marc It. ½ marc Item 1 verdinc
It 9 ore de ic lenede van Sakelen vive deme medekne-[ch]te gaf
It 12 or eren arbedes luden
It den arbesluden 3½ verdinc oppe deme markede
It 14 ore vor tegel vter kopelen to vorende
It vor kostgelde ½ mrc den stenvorteren
It den timmer luden oppe deme markete 3½ verdinc
It 22 ore vor balken
It 9 ore vor holt dar men den sten mede brande

[1372, Jan. 1]
[*19b*] Anno Domini 1372 incepta est hec computatio camerariorum videlicet domini Gotfridi Ysvrede et domini Johannis Kurowe ipso die circumcisionis domini de expositis ad usum ciuitatis per eosdem primo uni domine 7 or que calcem miscere solet
It pro avena 14 or.
It pro equis et feno ad insulam ducendis 18 or.
It vor haueren 29 ore
It vor linen vnde vor molden 8 ore vnde 4 lubissche
It vor 1 strenc 11 ore vnde 1 artig vnd 4 ore vor linen
It vor de owen stene de to den boden horet 1 fert.

It deme timmermanne de Arnolt genomet is 1 verdinc vor stekebalken to den scoboden
It den sten voreren 25 ore den helperen
It Engeliken 1 marc to deme hekene holte to halende vnde 6 ore vor linen vnd vor scleden
It vor haveren 20 ore It 3 verdinc vor strenc
It 8 ore vor span It vor vngelt 1 verdinc
It 3 verdince vor havere vnde 11 ore vor span
It 20 ore den arbedes luden de den ste[n] wort
It 3 1/2 verdinc vor licht to vinagten
It 3 1/2 verdinc vor haveren
It deme ovenbotere 14 ore

[*20a*] It vor havere 7 mrc. de van deme vogede van Geruen voret [?] was.
It 2 marc den seken to deme spittale
It 18 ore vor 1 tunnen beres de her Stabelen sant vart
It her Gret Hedeman 7 verdince vor 1 hoi
It Hermann Plugsterte 18 ore vor holt dat eme vndevort was
It Pauvele deme brugemestere 1/2 mrc. de sint se sculdig
It vor der cnapen roke 1 mrc minus 1 lot
It 27 ore den arbedes luden de den sten voret
It Jakop van Tavesten 4 marc penninc, dar heue Peter scroder vor louet, dat dar nin namaninc sal na sin
It Austine 1/2 mrc. to deme nostalle behof, de summe 23 1/2 mrc.
It vicario domini Cristiani de Schermbeke apud moniales 6 mrc. rig
It pro avena 17 1/2 or.
It her Johanne Hamer 6 verdinc vor 1 stop
It 6 ore vnde 1 artig vor sleden
It 10 or pro vehiculis
It vor kussenburen 1 mrc.
It vor hoi op de ho to vorene 20 ore
It den arbedes lude de sten voret vnde den kallec vt deme ouene voret 1 mrc. vnde 2 ore in enem bet[alt]

[*20b*] It vor linen 3 ore It vor vnglet 1 verdinc
It vor haueren 7 verdince vnde 3 ore
It vor arbedes lude de den sten voret 3 verdince
It vor haueren 9 verdinc vnde 5 ore It. 6 ore vor scinken vnde vor vorste to . . .
It 3 1/2 mrc vor osemunt. It tu [sic] den kalkhoven 7 ore vnde 1 verdinc

It 14 ore vor 1 tunne beres
des is her Kurowe 1 vat osemundes sculdig [1])
Dit is knapen glet: to dem ersten Henniken 1 mrc. vnde Petsen 3 mrc. It stenvoreren.
It Wreden $1^1/_2$ mrc. $2^1/_2$ verdinc. It vngelt 1 verdinc
It 40 ore vor hoi. It den arbedes luden 3 verdinc vnde 5 ore. It. den arbedes lude 3 verdinc de sten voren.
[Febr. 7] It $3^1/_2$ verdince den gerenden de dar speleden to dem Vastelavende op deme rathus. It vor haueren 7 verdinc vnde 4 ore.
It to Vastelavende $2^1/_2$ verdinc vor licht.
It vor 1 strenc 8 ore It vor boren 11 scillinc lubis
It vor 1 hanker 28 ore It 1 verdinc vor vngelt
It vor haveren 7 ore
It to Vastelavende vnde to winagten to der vorterinc des rades behof $13^1/_2$ mrc.
It 12 ore vor boren It heren Bolemane 16 or. vor hude.
It den arbedes luden de den sten vorden $2^1/_2$ verdinc
It vor haveren $13^1/_2$ verdinc It vor haveren 13 verdinc.

[*21a*] Dit sit de vor lude de den sten voret: Kakunmele op rekenscap 6 ore, vor 2 hope 1 marc. It Jakop Laides 1 hop stene vor $^1/_2$ marc.
It Johannes van Reuele 1 mrc. vor 2 hope stenes
It Kuualke $^1/_2$ mrc [2]) vor [3]) hope tu vorene
It Albertuse 10 mrc do he to Viborg vor
It Hinken $^1/_2$ mrc. vor 1 hop to vorene
It Sorsen 1 marc It Janen vor 1 hop $^1/_2$ mrc.
It Ergelen $1^1/_2$ mrc. vor 3 hope stenes
It her Hinric van der Beke $^1/_2$ mrc. vor 1 hop stenes
It den greueren boven der smedeporten 1 marc
It Engeleken 1 mrc. van sime lone
It vor rade 9 verdince vor rade [4])
It den timmer luden 1 verdinc de de sant kisten to makene
It vor boren 9 ore
It 12 ore vnde 1 artig vor ekenen balken
It den arbedes luden 18 ore
It den brugeren 1 verdinc
It 14 ore to deme kallec ouene It 4 ore vor bonen

---

[1]) die Zeile durchstrichen
[2]) vorher „verdinc" durchstrichen
[3]) 1 ausgelassen K
[4]) das letzte „vor rade" durchstrichen

[21b] It vor den kal[c] ouen in to dregene 5 verdince
It vor balken 31 ore de eken balken
It den arbedes luden 1 marc to dem calkovene
It vor boren 12 ore It 34 ore vor ekene balken
It vor vant 32 ore deme stal knegte
It vor haveren 34 ore
It den arbedes luden de den pramen vt kregten 1/2 mrc.
It vor 2 ekene balken 1/2 ore.
It den arbedes luden de op deme stalle arbede 23 ore
It vor boren 4 ore vnde 4 lubisie
It 1/2 mrc vor vnglet It deme ofenbotere 1 verdinc
It den arbedes luden to deme kalovene vnde to dunnebere 4 mrc. It 2 tunnen beres vor 28 ore
It 2 tunnen beres deme vogede van Jerue vor 33 ore vnd 1 artig
It vor de vorterie to deme kalouene 7 fert.
It vor 2 tunnen beres de deme biscope sant vorden 33 ore vnd 1 art.
It vor vlas 5 verdince vnde lot.
It vor hofsclag 2 1/2 marc vnde 8 artig
It vor smedelon 9 verdince

[22a] Dit is dat glet van den scoboden: to deme ersten Dunevaren kindere 1 boden vor 3 marc.
It her Johanne van der Molen vor 2 hoker bode vor 10 mrc vnde vor 1 scobode 3 mrc. dit is betalet.
It Jacop van Grucen vor 1 hoker bode 5 mrc.
It her Hinrike Wlue 3 mrc vor 1 hoker bode
It heren Herman Weldigen 5 mrc. vor hoker bode
It Orgele 6 verdice It . . . 1 verdic[1])
It Belekemann 10 ore vor enen verdendel van [?]
It heren Tidemanne Wickeden 3 marc vor 1 hokerbode
It Johanne Witten 4 mrc. vor 1 scobode
It den munderiken de den havensten vorden 2 1/2 verdince
It Sudermanne vor 5 vaden holtes 32 ore
It den timmerlude de den vmmelop maket 1 mrc.
It den arbedes luden op deme stalle 3 verdince
It 44 ore vnde 1 artig
It vor 2 tunnen beres 33 ore vnde 1 artig de deme muntere van deme Holme gesa[n]t vort
It 3 tunnen beres de deme kummeldure [sic] van Velin gesa[n]t vorden, dar boret vore 5 verdice minus 4 ore

1) Das Dazwischenstehende ist ausradiert.

[*22b*] It vor 2 tunnen beres de to Pasgen [März 28] gedrunken vorden oppe deme ratuse 27 ore
It den timmerluden de de vere maket 1 marc vnde 2 ore
It den arbedes luden in dem marstalle 15 ore
It den munderken sten to vorende 36 ore
It her Euert Kallen 10 ore vor vin den men vorsante van der stades wegene
It 2 mrc van heren Woldemares vegene van Rosen dat he geuen hevet do der halmosen den seken do deme spetalen
It her Murmannes dogtere 3 marc riges
It 9 mrc vor kabelgaren minus $3^1/_2$ ore
It Claus van der Hove 21 ore vor stocvis de den Albertes mit sic nam do he to Viborg vor vnde 4 marc vor 1 pert minus 1 verdinc
It Hengelke 1 marc, so is he betalet dit iar
It 7 ore vor 1 ouen in der muren
It 1 verdinc to vngelde
It 14 ore vor 1 punt rogen dat Hinken vart
It den arbedes luden op den berc 1 mrk
It vor boren 16 ore
It den arbedes luden de dar muren br[e]ken 3 verdince
It de in deme stalle arbeden $2^1/_2$ verdince

[*23a*] It Janiken $^1/_2$ verdinc It vor harnas to sturene 6 ore
It den arbedes luden to der hukerboden 3 verdince
It den arbedes luden to deme kal[k]ouene 16 ore
It den timmerluden de den pramen makeden 20 ore
It den sten worteren islikeme 8 ore to der weke
It vor 1 stoc 3 verdince to beslane
It vor holt dat tu deme kalcouene quam 2 ore vnde 3 verdince
It vor bile to makene $^1/_2$ marc vnde vor holken to slanne
It heren Hermanne van der Hove 5 marc to kapittele
It vor sparen $3^1/_2$ verdince sceper Dalwig
It her Johanne Hamer 2 marc vor arkenele to makene
It Kullemelen vor 1 bot stenes vore
It do her Hermann to kapittele ret, do dede wi eme 28 ore vor des eme behof was vnde 5 marc to tergelde
It den arbedes luden 5 mrc peninc vor mos vnde vor vere
It den arbedes luden de den stenvorteren holpen 1 marc
It den arbedes luden de vor der smede porten arbeden to der brugen 14 ore
It den timmerluden de de vere beterende 5 verdince vnde 4 artig

[23b] It de op der stranporte waken 1 verdinc to dis weke
It den stenworteren 3 verdince to kost gelde an enen verdinc vor sin lon
It 9 [?] ore oppe rekenscap to der vinden op smedeporten
It oppe de strantporten to der vinden 10 ore
It Claus Bollen 16 ore vor holt
It heren Everde Kallen 3 marc vnde 5 ore vor dat he vt gegeuen hade den luden de dar tidi[ng]e van Sweden bragten
It her Gerde Hedemanne 3 marc to deme graven
It den greveren de den graven oppe sic nomen hebet $3^1/_2$ marc. It $2^1/_2$ verdinc to deme seluen graven It 18 ore.
It. 2 verdinc
It den timer luden de oppe der smede porten arbede 16 ore
It Goscalke van der Brugen $5^1/_2$ verdinc vor 1 vat osemunt.
It Rodeuiden vor 1 vat osemundes 8 verdinc vnde 3 ore
It heren Johanne Duderstat 5 verdince vnde 4 ore
It vor 2 tunnen beres 33 ore vnde 1 artig
It vor 1 tunnen beres 14 ore de her Herman mede nam do he kapitele [1])
It vor vore 11 artig van sparen
It Johanne Viltere $4^1/_2$ verdinc vor brede de her Euert Kalle van eme borgant[?] hadde
It vor de brugen tu murende vnder der smedeporten 1 verdinc
It den stenvorten to den hokerboden $^1/_2$ marc to costgelde
It den arbedes luden to den hoker boden $3^1/_2$ verdinc [2])

[24a] It heren Gerde Hedemanne 5 verdince
It den timmer luden
It den timmer luden bi der rusgen kerken 26 ore
It den arbedes luden in deme stalle $^1/_2$ mrc
It den mos luden $2^1/_2$ verdinc
It den kal[c] mengeres 13 ore vnde 1 artig
It den vegteren op der strantporten 12 ore
It vor de visge de men in den grauen satte 17 ore
It vor 1 vilcke vlesges 14 ore dat her Herman van der Hove mit sic nam to kapitele
It 6 verdinc her Johanne Hamere to deme arkenale
It 13 ore vor pil holt

[1]) Zu ergänzen etwa: do he tom kapitele was.
[2]) Am Rande der Seite: Summe 100 marc vnde 16 min 4 ore.

It vor kost glet den sten vorteren oppe deme markete $^1/_2$ marc
It deme sagere 1 verdinc oppe rekenscap
It 38 ore den arbedes luden uppe deme marke
It den arbedes luden op deme stale 27 ore
It vor de sniken to beterene vnde vor dat vindas op de stocporten de to der karien porte 21 ore.
It den kalken meteres 7 ore
It her Gert Hedeman vor hoi 30 ore dat men Albertus gaf
It vor brede 5 marc vnde 17 ore
It den vegtere uppe der strantporten 1 verdinc
It Albertuse 3 mrc. vor dat vant dat vns geborde eme geuen
It to vngelde $^1/_2$ mrc.

[*24b*] It Luttiken Grimmen 16 ore vnde 4 lubisce vor osemunt vnde to des tornes behof op der strantporten
It vor dicke brede $^1/_2$ marc.
It vor dat arkenel ageter den susteren 2 marc minus 3 ore vnde vor den toren It so hebe vi her Vinenden betalt 11 laste kalkes, de enne de olen kemerere sculdig vere
It den boden de to Abo voren 10 marc vnde 4 marc pennige vor stocvis
It 8 ore vor ber ut to brengene dat de boden mit sic nemen to Abo to spundene
It den stenvorteren den de hoker bode boren $^1/_2$ mrc.
It deme sagere 1 verdic
It den arbedes luden $^1/_2$ marc
It den vegteren oppe der strant porten 1 verdinc
It Bubeken 5 verdince vnde 1 lot vor osemunt
It her Curt Kegelere 15 ore minus 1 artig
It den arbedes luden op deme markete 3 verdince.
It vor ber dat to Abo quam do de boden utsant worden 17 marc. minus 16 ore
It heren Hinrec van der Beke 20 ore vnde 4 lubis
It deme sagere 41 ore vor sagen
It Hotvesgere 7 ore vor 1 brutene hamer
It Austine 5 ore vor 1 slot to deme torne
It deme smede de Dideric genomet is 6 marc vnde 18 ore
It den sten vorteren $^1/_2$ mrc to kost glede
It 2 $^1/_2$ verdinc den arbedes luden in deme stalle
It den arbedes luden oppe deme markete $4^1/_2$ verdince

[*25a*] It vor 1 tunne beres 14 ore vor vor snicken vt to brengende

It. den kalcmeteres 14 ore.
It den timmer luden Arniken vnde sin kumppane 18 ore
It to vngelde $^1/_2$ mrc
It vor 3 tunnen beres de deme cummeldure sant vorden 1 marc vnde 2 ore It. den stenwerteren 1 tunne beres 14 or.
It den vegtere op deme torne 1 verdinc
It vor de [sni]ke vt bragten 14 ore vor 1 tunne beres
It vnder der brugcen vor der smede porten 10 ore
It her Gret Hedemann 2 marc vor hoi
It 6 ore vor vore[n] van bere to her Johannes Duderstades behof to Abo
It den boden de tor Podele voren 10 marc to tergelde
It her Arnolde van Renten 6 verdince vor dat kanal vnde vor den torn tu makene.
It vor leuende visge 6 verdince vnde 2 ore
It vor pile 4 marc vnde 18 ore vnde 4 ore
It Hattorpe 20 ore vor holt
It Hennice 18 ore vor 1 tunnen teres
It den arbedes luden in deme stalle 5 ore
It den arbedes luden oppe deme markede 27 ore
It Hinric de dar vagtet up der strantporten 1 verdic
It den timmer luden oppe deme markete 1 verdic
It den stenwerteren $^1/_2$ marc
It Mellegten vnde sin kumpanen 5 ore vnde 1 artig

[*25b*] 304 marc. [Links oben am Rande]: Summen 10 mrk vnde 100 vnde 3 verdince.
It. vor wagenscot 9 ore minus 1 artig
It vor balken vnde vor brede her Tidemanne Eppince 3 verdince
It vor 1 hut to gerue[n] 5 ore vnde vor $^1/_2$ punt peperes 10 artig.
It vor 1 solt dat he to deme prame kofte 6 ore
It vor talg 4 ore to wagen smere
It vor 3 tunnen beres 3 $^1/_2$ verdinc vnde 1 ore
It den arbes[luden?] in deme stalle 9$^1/_2$ ore
It den kal[c]meteres 7 ore It vor bekere[?] 10 ore
It deme vegtere oppe der strantporten 6 ore
It den timmerluden Arniken 8 ore
It vor ter 6 ore
It vor 1 segel 6 verdinc to deme vlote
It vor helpe oppe de o 4 ore to des vlotes hehof
It vor de muren in deme graven vor der smedeporten 1 marc.

It den arbedes luden oppe deme markede 1/2 marc.
It den arbe[de]s luden in deme stalle 13 1/2 ore
It oppe der strantporten 1/2 verdinc deme vegtere
It den stenvorteren oppe deme markede 1/2 marc to kostgelde
It vor ter 21 ore
It vor welle bolen 14 ore
It den arbesluden oppe deme markete vnde to dem marstalle vnde to deme kal[c]ouene 2 mrc
It den stenvortere 1/2 mrc. to kost geltde
It den vegetere oppe der strantporten 1/2 verdinc
It 1 marc to vngelde It 10 ore vor 100 latten

[*26a*] It vor holt 30 ore It. 8 ore vor de bastoven ovene to makene
It den arbedes luden 1/2 marc in deme stalle
It den arbedes luden oppe deme vlote dar de balken oppe veret 5 verdince
It den luden de dar arbeden vor deme kalcovene 9 ore
It den timmer luden oppe deme markete 8 ore
It den stenvorteren oppe deme markete 1/2 marc to costgelde
It vor dat vlot dat den moniken hortde 5 marc penninge vnde 10 ore
It 10 ore vor dat holt optobrengene tu deme kalcouene
It vor osemunt 16 marc minus 1 verdic
It vor sten to vorene ut der coppelen 1 marc
It Scotelmunde to 1 arkenele 11 verdince minus 2 ore
It vor dat vlot tu deme kalcouene 6 ore op tu brengen den arbedes luden tu dem arkenelen 30 ore
It den greueren de dar in des budel straten arbesden[sic] 19 ore
It vor den grauen 5 mrc. pennince vor des boden hus
It den arbedes luden in deme marstalle 13 ore
It den timmerluden tu den rennen agter des boden hus 30 ore
It den timmerluden to deme arkenele 12 ore
It den arbedes luden oppe deme wlote 14 ore.

[*26b*] It vor sten to vorene to deme kalkouene 10 ore
It den stenvorteren to kost gelde 16 ore
It vor 1 tunnen wines de deme mestere sa[n]t wart 11 verdince

It vor ber dat men deme mestere sante 2 marc vnde 4 ore
It vor 2 tunnen beres de den wisiteres gesant vorde 3 verdince vnde 5 artige
It vor dat bolewark van deme Kolke dat heve gekostet 9 verdince
It vor smedewerc 2 1/2 mark vnde 7 ore
It dat vlot to deme cal[c]ovene oppe tu brengene 15 ore
It den arbedes lude to der rennen in des bodel strate 20 ore
It den arbedes luden oppe deme markete 32 ore
It den arbedes luden oppe deme stalle 20 ore
It den sten vorleren 1/2 marc vor kostgelt
It 1 verdinc den timmer luden oppe deme markete
It den tymmerluden 20 ore
It de brugen to makene dar men op dat luttike hus get 27 ore
It den arbedes luden vor deme kal[c]ovene 3 marc minus 4 ore
It vor tunnen beres 28 ore vnde14 ore vor 1 wilcke vlesges
It deme kalcmestere 1 1/2 marc vnde 4 marc
It eme arbedes manne 11 ore
It den arbedes luden oppe deme markete 1 marc
It to costelde 1/2 marc den stenvorteren oppe deme markete
It den arbedes luden de in des bodel straten 14 ore
It den arbedes luden in deme stalle 20 ore

[27a] It vor bolleverckes bolen oppe to vorene 15 ore
It vor bollewerkes bolen 7 artig
It den arbedes luden in des bodel straten 37 ore
It vor tegel 1/2 marc to vorene
It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinc
It dem arbedes luden oppe deme stalle 1/2 marc
It vor vngelt 1 marc It. den arbesluden uppe deme vlote 8 ore
It den timmerluden oppe deme markete 30 ore
It den sten vorteren to kostgelde 1/2 marc.
It vor 1/2 last beres de Vinken sante 2 marc vnde 4 ore
It vor balken 1/2 marc
It dat vlot dat men vtter koppelen bragte 7 verdince
It her Tidemann Eppinc 32 ore vor enen toren to beteren
It 17 ore vor bollewerkes bole op tovorende
It vor ter 2 1/2 marc
It Borharde muntere vor osemunt 3 marc minus 6 ore
It Johanne Lange vor den weg to brugene bi den bastouen 5 verdince vnde 6 ore

It dem munderken de to Hapesele vere 5 verdince vnde 3 ore
It her Euert Callen to deme torne in der susteren hove $^1/_2$ marc vnde 2 ore
It her Euert Callen $^1/_2$ marc vor sparen to der vere
It to brogene in des bodel straten $^1/_2$ verdinc
It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdince vnde 2 ore

[*27b*] [Links oben am Rande quergeschrieben]: Summe 75 marc
It den timmerluden oppe deme markete $2^1/_2$ verdinc
It den arbedes luden oppe deme stalle $^1/_2$ marc
It den sten vorteren vor kost gelt $^1/_2$ marc
It vor balken 28 ore
It 30 ore to cost gelde vor deme kalcouene vnde $^1/_2$ marc to bro[de]
It den timmerluden to dem kal[k]ouene de den ouen beterde 15 ore
It den arbedes luden de dar arbet heben in des boden straten $3^1/_2$ verdinc
It Helleuegeren 12 ore vor sten to der brugen agter boden hus
It vor kost gelt to des [boden] straten vnde to brug[ende] 31 ore
It den brugeren 5 verdince vor tu brugene in des boden straten vnde bi deme bastouen vnde 10 ore den holp[eren]
It den kalkmeteres 11 ore
It den arbedes luden oppe deme vlote 6 ore
It den vegteren oppe der strantporten $^1/_2$ verdinc
It den timmer luden oppe deme markete 1 marc
It den arbedes luden oppe deme markete 1 marc
It den stenworteren $^1/_2$ marc to kost gelde
It den sten vorteren 8 ore vor 3 par hansgen
It de den kalc innen an dat cac sclog 10 ore
It den arbedesluden oppe deme stalle 18 ore
It den arbedesluden 18 ore oppe deme [stalle?]
It Wicken 3 ore

[*28a*] It den calcmesteres 13 ore vnde 1 artig
It Kuvalken $^1/_2$ marc vor tegel vor 2000
It Johannes van Revvele vor tegele 12 ore min. 1 artig
It Johanne van Alestum[?] 1 vor tegel to vorene
It Kagumelen 5 ore vor tegel to vorende

It Pollel 7 ore vnde 1 artig
It den veg[te]ren 1/2 verdinc
It vor tegele 1000 stenes 12 ore
It Pollen 1/2 marc vor de esten de dar oppe sant vorden
It vor hoi 16 ore
It den sten vorteren tu den hokerboden den hebe wi gegeuen 10 marc oppe rekenscap
It 15 ore van bere It. 28 ore dar men oppe deme rathus gesten wart
It den timmerluden oppe deme markete 21 ore.
It in deme stalle den arbedes luden 22 ore
It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdince
It den sten vorteren 1/2 mrc. to cost gelde
It den vegtere oppe deme torne 1 verdinc
It to ungelde 1/2 marc
It her Kegelere 11 verdince minus 2 ore vor stucker

[*28b*] It vor der wlote de van Nargeden quemen 20 mrc minus 1 verdinc
It 11 ore vor de treppen de to des boden hus gema[ke]t vart
It vor bekere 3 verdince
It den arbedes luden in deme stalle 1 verdinc
It den arbedes luden pe deme markete 4 1/2 verdinc
It sten vorteren 1/2 marc to kost gelde
It den kallecmeteres 7 ore
It den timmer luden 1/2 marc
It dem pilsticere 1 marc oppe rekenscap
It vor vin de gedrunken wart oppe deme rathuse 1 marc minus 4 ore
It 1/2 marc Petsen do he den bref to der Rige bragte
It 8 ore vor nogeuere to makende
It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinc vnde 2 ore
It in deme stalle 12 ore
It deme kalkmeteres 1/2 verdinc
It den stenvorteren to cost gelde 1/2 marc
It vor hoi 28 ore vnde 1 artig
It deme smede Doric 5 marc min[us] 1 ore
It 6 verdince vor hoi minus 4 ore
It vor ber dat deme vogede van Wiborg gesant wart 2 marc minus 2 ore
It vor hoi to vorene 31 ore
It in deme stalle den arbedes luden 1 verdinc

It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinc vnde 5 ore
It den timmerluden 20 ore
It 6 ore de den tegel dar veder stric

[*29a*] It den stenworteren tu costgelde 16 ore
It vor 1 tunnen beres 13 ore de oppe deme hus drunken vorden
It vor hoi 10 ore It vor hoi tu vorene 6 ore
It vor hoi 12 ore
It vor tegel to vorene 2 marc
It in deme stalle 10 ore
It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinc
It den timmer luden oppe deme markete 16 ore
It den stenvorteren to cost gelde ½ marc
It Orgelen ½ marc vor tegel to vorene
It den kalcmeteres 5 ore minus 1 artig
It Vreden 9 ore
It vor brede 26 ore
It vngelde 1 marc
It vor arbedes lude in deme stalle ½ marc
It vor holt opptu brengene 5 ore
It den arbedesluden oppe deme markete 40 ore
It den sten vorteren ½ marc to kostgelde
It den timmerluden oppe deme markete 20 ore
It vor tegelsten to vorene ½ marc
It vor wersche wisge 1 marc vnde 1 ore
It vor wlisen to den hoker boden to vorene 6 ore
It den arbedes lude de mit den stenvorteren arbeden 4 min 1 verdinc
It 1 marc vor erden to dragene oppe de hoker boden
It den sten vorteren to kost gelde ½ marc

[*29b*] It den stenvorteren in koste 17 ore vnde 10 ore vnde 1 artig
It den arbedes luden imme stalle 10 ore
It vor sedele in deme stalle ½ mrc.
It vor tegel to voren 23 ore
It vor hoi 1 marc
It vor 100 sparen vnde 20 sparen 18 ore
It vor holt 4 marc minus 8 ore
It vor erden oppe dat hus to dregene van den hoker boden 4 marc penninc

It vor de scuten op tu brengene 2 or
It vor sclotte 16 ore to den hoker boden
It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinc
It den arbedes luden oppe deme stalle 18 ore
It vor tegel to vorene van overme jare 1/2 marc min. 4 artige
It vor sten to vorene 1/2 mrc
It den sten vorteren 1/2 mrc to kost gelde
It deme smede Diderike 6 marc vnde 18 ore vor hofslac vnde vor smedeverc
It vor der Karien porten to brugene 3 marc
It vor tegelsten to voren 1 marc
It vor tegel to vorene 1 marc
It vor holt 15 ore It 16 ore vor 1 tunne beres van Elten
It. den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinc.
It den arbedes luden in deme stalle 20 ore
It vor den kalc to metene 5 ore vnde 1 artig
It den sten vorteren vor kost gelde 1/2 marc

[30a]. Dit sint de hokerbode: to deme ersten Elart Weleskap[1]) de wi vordan heben, de anderen Norse, de derde Sakele, de verde Suinekese, de vitte bekervortere, de seste de platenslegere, de sevende Beleke, de agtede Osenbruge.
It her Hermanne van der Houe 1 verdinc vor brot dat to der Podele vorteret vart
It 3 verdince vnde 1 lot vor brede
It den arbedes luden oppe deme markete 3 verdinc
It den kal[c] metere 8 ore
It den arbedes luden oppe deme stalle 1 verdinc
It den timmer luden 1/2 marc oppe deme markete
It den stenvorteren 1/2 marc
It 3 1/2 verdinc vor haueren
It vor scuvelen vnde vor spaden vnde bicken 15 ore
Summe 550 marc vnde 10 marc
It 41 ore vor haueren
It des scarpenrigtere hus 6 ore
It den arbedes luden 13 ore oppe deme stalle
It den arbedes luden oppe deme markete 31 ore
It den timmer luden oppe deme markete 1/2 marc[2])
It den stenvorteren 1/2 marc vor kostgelt

[30b] Dit is van deme nihen owene Ludiken Vilden 4 last, Grimmen deme lutike 2 last

[1]) Weleskap K.
[2]) im Text: markete

It Conrat Borniken 2 last
It Johan Kropelin 4 last
It Albrehte Gronince 3 last It Engeliken 3 last
It. her Johanne Duderstat 2 last
It her Tidemanne Eppince 3 last
It Hundebeken 5 last It Sterselic 8 last
It Lubregt 4 tunnen
It her Vinant 4 last dat is he sculdig
It Godike van Wesele 2 last
It Tideken Woltrop 4 last
It vor cost gelt to brugene in des bodels strate 32 ore
It Harpe 1/2 last It her Sorus 1 last
It Hinse van Bremen 2 last
It her Herman van der Lippe 3 last vnde van deme anderen ouene 8 last
It her Euert Kalle 4 last dit he sculdig
It Hinse van der Smitte 2 last It Johan Vitte 1/2 last
It Hundebeke 1 last It her Crot [sic!] Kegelere 6 last
It Johannes van Bremen 1/2 last It Luttiken Grimmen 2 last
It Tideken Volttorp 1 last de he sunder orlof nam vnde de is he sculdig
It her Kegelere 6 last de sint betalet
It Brant Visen 1 last It Johan Langen 2 last

[*31a*] Vi kemerere heben ut der stades kisten 34 marc ut nomen vort mer van den scot mesteres 21 marc
It Roscilt 1 last It Hotvestere 4 tunnen
It Sterseli[n]c 2 last
It des cummeldures stenbrekeres 4 hope hebe vi betalt
Dit sint de bode to de[n] scomekeren de vi Goscalc van Ruden
It Molnere de bode de dar oppen stet
It starp de anderen de to der ber vart[?] negest Molnere

[*31b*] Anno Domini 1372 do wesen de kemerere des stades to Reuel vnde wy vorkoften den kalch van hete des rades de last vor 10 ore
It Hinrik Krowel 12 leste.
Dit is de kalc den vi vorcopet kemerre der stades: to deme ersten Albert Cremere 5 laste
It Hinsen van Bremen 6 laste
It Grimme 4 last It Godiken Veselen 12 last
It Hermann Juncge 4 last
It Hinse Brakelen 10 last It Hinsen van der Smitte 8 last
It Cort Borniken 3 last

It Tidiken Volttorppe 6 last
It her Albert van Verden 3 last
It Herman Goltsmit 3 last It. Albert Groninc 2 last
It Johannes Kropelin 4 last
It Grimme iunc 4 last
It. Harpe 1/2 last.
It Hinric Brunsuic 2 last
It Hinse van Bremen 2 last
It heren Cort Kegelere 14 1/2 last
It Godike Vesele 2 last[1])

[*32a*] Dit sint stenbrekere
to deme ersten hebe ui vt gedan Melemus Hinken Pennowe vnde Hennen vnde Lauuerecius vnde Matias 2 stangen 2 bicken 2 ringe vnde 2 dumen 2 scuvelen vnde 2 boren hir op heben sce 1 verdinc oppeboret
It 1/2 mc vor 3 hope stenes It vor 2 hop 14 [?] 12 ore
It 1 hop vor 14 ore It vor 1 hop 14 ore
It 1/2 marc vnde 4 ore vor 3 hope stenes
It vor vlisen 11 ore de vi betalet hebben
It 14 ore vor 1 hop stenes
It vor 2 hope 28 ore
It vor 2 hope 28 ore. It. vor 1 hop den sint se sculdig
It vor 1 hop 14 ore It vor 2 hope 28 ore[2])
It vor 1 hop 14 ore It. 1 hop vor 14 ore
It vor wlisen 20 artig vor 20 wlisen treppen
It vor 1 hop 14 ore It 1 hop stenes 14 ore
Dit sint Herman kumppenie Henne vnde Meles Witte den hebe wi gedan 2 bicken vnde 2 stangen vnde 2 ringe 2 scuwelen 2 boren vnde 2 dume It vor 2 hopp 1/2 marc hir hebet se to oppeboret van 3 verdinc
It 1/2 marc vor wilsen der is 400
It vor vlisen 1 verdinc 200 It vor 3 hoppe stenes 39 ore
It vor 2 hope 26 ore
It vor 2 hundert wlisen de Hedemann koft hadde
It vor 300 vlisen 1 1/2 verdinc It 200 wlisen vnde 1/2 verdinc
It. vor 1 hop 14 ore.

[*32b*] Anno Domini 1372 heben de kemerere ut gedan 16 stucke van pulen van salunen vnde van klenoden sunder kannen vnde gropen den stenvorteren
It vor treppesten 20 ore.

[1]) durchstrichen im Text
[2]) Korrigiert in: 3 hope 42 ore.

It so hebbe vi gedan den sten brekeres Hermannes cumpenie vor 4 hope stenes ½ marc
It 2 hope ½ marc It vor 2 hop 1 verdinc
It vor 2 hope ½ marc It. vor ovensten 6 ore
It vor 1 hop It vor 2 hop
It Lauverenscius vnde Melemes 4 hoppe to 14 ore summa van dissen luden 28 hope It vor 2 hope It vor wilse 6 ore
Herman vnde siner cumpenie de rekenet se
It so rekenet se 4 hope de se betalet heben vnde 1 hop

[*33a*] Anno Domini 1370 ipso die Scolastice virginis [Febr. 10] nos camerarii presentauimus domino Johanni Duderstad et domino Johanni Boleman centum mrc. rig. ad usum monete et hec sumpta est de pecunia librali
Anno Domini 1370 feria quarta post dominicam Jncavit [März 8] hii infrascripti receperunt cementum a camerariis Primo Rodewide recepit 12 last[as]
It dominus Richardus Rike 10 last
It Sygrite 3 last
It Hinrik Rosink 3 last
Mester Dideric bliuet der stat nu to comene pasgen 2 mrc van hushure
dat scal men nu betalen van sineme arbede
It 2 marc de ui eme lenet hevet
dit sint de cummeldures stenbrekere den hebic gedan ½ marc vor 4 hope stenes vnde 1 hop
It vor 3 hope 3 verdince

[*33b*] In primo Henne Harken 20 oras vor eynen hop steyne to vorene
It Kyiwencullen 20 or vor 1 hop steyne to vuren
It Totov 20 or. vor 1 hop steyne
It Willicke vorman 20 or. vor 1 hop steine
It Hymmet 20 or. vor 1 hop steine
It Touveken vorman 20 or vor 1 hop
It Lemmeken voerman 20 or. vor 1 hop
It Caughemel vorman 20 or. vor 1 hop
It gaf ic Henne Tyvel vorman 20 or. vp 1 hop steyne
It gaf ic Mylepeuue 10 or. vp 1 hop steyne
It Magnus 10 or. vp 1 hop steynes
It Mertin van Lakede 20 or vp 1 hop steynes
It Jane Pallasu 20 ore vor 1 hop stens
It Nickels scroder 20 or. vor 1 hop stens
It Lutteke Peter 20 or vor 1 hop stens to vorende

It Yalembin vnde Henneken 20 ore vor 1 hop stens
It gaf ik Henne Musoghe 6 or vor 100 vlyzen
It Hinke vorman 6 or vor 100 vlizen
It Henzelin 20 or. vor 1 hop stenes
It Henneken Pernowe 6 or. vor 100 vlizen
It Johan Westfal 20 or. vor 1 hop stenes
It Peter Kyppicus 20 or. vor 1 hop stens
It Roschilde 20 or. vor 1 hop stenes
Witlich sy dat ik vt gheuen den arbeydes luden vppe deme markede 22 ore
[unten am Rande: Have Maria que sunt et omnia dat dominus]

[*34a*] Anno Domini 1372 post festum beati Michahelis [nach Sept. 29] incipiunt que camerarii vi[delicet] dominus Johannes Kurowe et dominus Gherardus Heydeman ad vsum ciuitatis exposuerunt
Primo pro avena 4 mrc denariorum
It pro lapidibus frangendis [1]) 1 mrc. rig. 1 f.
It pro blokslote 16 or.
It Arneke deme timmermanne 13 ore vor 1 punt rocken den arbeydes lüden vppe deme stalle 11 ore
It. den arbeydes lüden vppe deme markede to den hökerboden 1 verd. It deme callichmetere 6 ore. It 9 mrc ryghes den müremesters
Witlik si dat wy up en ghedreghen hebben mit den oeluden Andreas Willeken Kaukemele vnde Henne dat se [2]) vns bringen scholen in de hauene 2 vlote holtes in de hauene, yewelik van 50 vademen holtes to deme kalkouene vor yeweliken vadem 9 or. dat scholen se vppet land arbeyden vnde setten vp eren kosten, sunder wy scholen en to helpe don 3 man vnde 3 perde; vor bodem holt schole wy en gheuen vor dat stucke 2 art., vor dat krans holt 1 art. dar to antworde wy en 12 byle. It den öluden 3 1/2 mrc rig. Witlich sy dat ik hebbe den öluden 4 mrc. rygh. Witlich sy dat ik hebbe vtte gheuen den müre mesteres vppe deme markede 7 verdinc vnd 1 ore It. 30 ore den stenbrekers vppe Hargepee

[*34b*] Witlich sy dat ik hebbe vtte gheuen 3 verdince min 2 ore vor 2 öuene, de 1 deme pilstichkere de andere deme smede

---

[1]) die drei Worte ausgestrichen; darüber geschrieben: to luchtende
[2]) sen K

It den öluden 1 mrc It den oluden 6 ore
It den öluden 1 fert. It den öluden 1 fert
It den ööluden 1 fert. It den' ööluden 1 mrc. 3 or.
It 1 mrc. rig vnde 1 fert. It den öluden 1 mrc
It summe ouer al des wy den öluden hebben gheuen 16 mrc 18 or.
It her Weldighen 6 fert. vor steen to lichtende
It Albertus 5 mrc. rig.
It 1 mrc vnde 8 or. vor haueren
It 7 fert. min 4 ore vor 8 elen wandes den murmesteren
It 1 mrc rig vor 400 brede
It 1 mrc min 2½ ore vor brede
It 10½ fert. vor 12 elen van eneme brugen dat Albertus ward
It 11 fert. deme pilstickere
It 1 mrc vor brede
It 17 ore den arbeydes luden in deme marstalle
It 15 or. vor hoy It 17 or, vor slote to den hokerboden
It 12 or. vor 1 par scrauelen Petzen
It 15 or den luden de in deme stalle arbeyden
It vor holt 1 mrk min 4 ore
It 18 ör. den arbeydes lüden in deme marstalle
It Kruken 1 v[erd] It. 1 v[erd] to vnghelde

[*35a*] It vor hoy 2 mrc It 1 f. to vnghelde
It vor 2 tunnen beres 31 or. vnde 1 art de deme provinciale gheworden ghesand
It her Johan Bolemanne 20[1]) mrk vor den graven vor der lemporten vnde vor dat erkenel yeghen Hinzen van Bremen vnde vor de scole to buwende
It vor de pundere to makene vnde vor en helden slot 29 or.
It vor byle to beterende oppe de öö 2½ fert.
It 15 fert. de worden vorteret to deme hingkepeuen
It 7 or. vor haueren
It vor hoy 28 or.
It den stenbrekeren oppe Haryenpe 26 or. vor 2 hope stens
It de[n] stenbrekeren by der ouersten molen 28 or vor 2 hope stens
It deme scharprichtere 14 or. vor 1 rok
It den arbeydes luden vp deme stalle 13 or.
It vor pyle to stickende 15 fert.

[1]) Korrigiert aus 16

It 13 or. vor enen hop stens vppe Haryenpe
It Jacob van Laydes 1/2 mrc. vor 1 hop stens
Witlik si dat Herman' stenbrekere vnd Henne sin kumpan sint sculdich der stad 2 hope steens
It den stenbrekeren op deme berghe 14 ore vor 1 hop stens
It den stenbrekeren oppe Haryeppe 26 or. vor 2 hope stens
It den stenbrekeren op deme berghe 14 or.
It oppe Haryenpe den stenbrekers vor 2 hope
It oppe Lakeder berghe 2 hope

[*35b*] It den luden de den steen in den kalccowen sollen [1]) den hebben wy gheuen 7 verd
It den luden de de singhelen hebben maket 7 verd mynus 4 or It Strelowen 21 or. vor spaden. It oppeme marstalle 3 verd. to vnghelde [2]) It 28 or. vor 2 hope stenes
It den stenbrekeren oppe Haryenpe 26 or. vor 2 hope
It den stenbrekeren op dem berghe 14 or. vor 1 hop
It den stenbrekeren op deme berghe vor 1 hop 14 or.
It oppe Haryenpe 3 hope stens den hop vor 13 or.
It oppe Lakeden berghe 2 hope den hoop 14 or.
It oppe Haryenpe 3 f. 3 ore vor 3 hope steens
It op deme berghe 2 hope 28 or.
It oppe Lakeder berghe 3½ ferd. vor 3 hope
It. 3½ ferd. vor 3 hope stens oppe Lakeder berghe
It 13[3]) vor 1 hop oppe Haryenpe
It oppe Harienpe 1 hop stens
It oppe Lakeder berghe 14 or. vor 1 hop
It ½ marc vor 400 vlisen It. 13 ore vor 1 hop stenes dit is van Hargepe
It oppe Haryenpe 26 or. vor 2 hope
It den suluen vor trepsteen 10 or.
It oppe deme berghe 28 or. vor 2 hope
It oppe dem berghe vor 2 hope 28 or.
It oppe Haryenpe 2 hope vor 26 or.
It oppe Lakeder berghe vor 2 hope 28 or
It oppe Haryenpe 2 hope vor 26 or.
It 4 hope 4 or. vnd ene marc
It 33 or. den stenbrekeren
It oppe Haryenpe 26 ore vor 2 hope
It oppe Haryenpe 26 or. vor 2 hope

---

[1]) Zu ergänzen etwa: brengen.
[2]) Vereinzelt hinzugefügt: 1 verd.
[3]) or. ausgelassen

[36a] It so heuet vntfangen her Herman van der Lippe 3 ore vnde 11 ferd. vor enen torn
It vor haueren 17 or.
It vor teghel to vorende 6 or.
It 10 or. vor vp de öö to bringende
It Ewehart Calle heuet vntfanghen 7 ferd. to der scole wort, vart mer 17 mrc minus 5 ore vor den torn vor der strantstrate porten
It hebet Goscalc Scotelmunt op gheboret 3½ mrc vor schaperighe
It 6 ferd. vor hoy
It 4 mrc penninge vor hoy
It deme ouenbotere 12 or.
It 13 oras vor talch
It 14 or. vor sleden
It ½ mrc. vor sparen
It 20 or. vor 1 vlicke vlesches, dat Hinken in deme marstalle ward
It vor honich 10 or.
It 1 ferd. to vnghelde
It 18 or. den arbeydes luden vp deme stalle
It vor haueren 12 or.
It Thid[eric] smede 3½ mrc. rig.
It vor osemund 5 mrc. 1 ferd.

[36b] It vor bekere 1 ferd
It Engelken 1 mrc
It 3½ mrc. vor heringh vnde stocvisch de den kloster juncvrowen ward
It 2 mrc den zeken to deme spittale vnde deme hilghen gheste van hern Woldemers weghen van Rozen
It in deme stalle den arbeydes luden 17 or.
It ½ mrc to vnghelde
It vor haueren 18 or.
It 5 mrc den boden to der Pernowe
It hebbe wy Cord Schutten 1 mrc gheleend
It 8 or. 1 art. vor win
It vor haueren 32 or.
It vor haueren 5 f.
It vor lynen 3 or.
It Hinken helperen 10 or.
It vor licht 3½ ferd.
It 18 or. vor 1 vlicke vlesches
It vor talch 1 ferd
It vor 1 tunne beres 13 or.

[*37a*] It 11 mrc. vnde 1 ferd. vor want dar wi de knapen mede kleden
It 6 mrc. deme papen van den zusteren
It Heneken des stades knecht 1/2 mrc.
It 15 ore vor sleden
It Torkele 8 ore op de o
It Torkole 10 ore op de o
It den stalknechte 1 ferd.
It den stalknechte 16 ore
It 7 ore vor bast
It 10 ferd. vor haueren
It vor linen 7 ore
It vor haueren 3 ferd minus 1 lot
It 40 or. vor eken holt
It 4 ore vor wemeren
It 3 ferd. vor haueren
It 6 ore vor linen
It 6 1/2 mrc vor crude
It 18 or. den arbeides luden ope dem marstalle
It vor der knapen kledere to negende 5 ferd. unde 2 or.
It her Johann Bolemanne 19 or. van der scolen
It vor bolwerkes bolen 5 mrc. rig.
It vor brede 22 or. de to der scole quemen
It 1 ferd. to vnghelde
It Wreden 3 mrc. rig.

[*37b*] It 27 ore vor span [1])
It 18 ore vnde 2 artoch den stalknechten
It 6 ore vor sleden
It 15 ore vor linen
It 3 ore vor holt
It vor haueren 19 or.
It Kowalke 12 or. vor sten to vorende
It vor holt 16 or.
It Petzen 6 verdinge van sineme lone vppe dit to komende jar
It vor sleden 5 or.
It vor slote 18 or.
It vor licht 2 or.
It vor ekene balken 41 or.
It vor haueren 11 ferd. 2 or.
It den knechten in deme stalle 15 or.
It vor berneholt 5 or.

[1]) Es folgt die durchstrichene Zeile: It 30 mrc rig. den zende boden vme lant

It vor hoy to wyndende 8 or.
It vor hoy to vorende 10 or.
It den arbeydes luden in deme marstalle 3 ferd. 1 or.
It 6 or. vor enen ekenen balken
It 15 or vor teen holt
It Kowalken $^1/_2$ mrc vor 1 hop stens
It Wilken Sorse $^1/_2$ mrc vor 1 hop stens
It lutteke Peter $^1/_2$ mrc. vor 1 hop stens
It Melepeue $^1/_2$ mrc. vor 1 hop stens

[*38a*] It $^1/_2$ mrc. to vnghelde
It sande wy to Darbte 50 mrc. rig. It to der Righe 50 mrk
It her Cord Keghelere 72 mrc. It. $5^1/_2$ m. 4 art.
It Henneken Almena $^1/_2$ mrc rig.
It vor haueren 13 or.
It Willeken Sorse 6 ferd. vor 3 hope stens
It Hinke Maye 1 mrc. vor 2 hope
It Herman Haudes swagher $^1/_2$ mrc. vor 1 hop
It Berthold $^1/_2$ mrc vor 1 hop.
It Johannes Reuele 6 ferd. vor 3 hope stens
It Nickels scroder 1 mrc vor 2 hope It $^1/_2$ mrc vor 1 hop
It Yalemby $^1/_2$ mrc. vor 1 hop stens
It Bertold $^1/_2$ mrc. vor 1 hop
It Jacob Laydes $^1/_2$ mrc. vor 1 hop
It lutteke Peter $^1/_2$ mrc. vor 1 hop
It Musowen $^1/_2$ mrc vor $^1/_2$ hop
It Caumele $^1/_2$ mrc vor 1 hop
It Jalen Pallenscho vor 2 hope 1 mrc
It Andrewes $^1/_2$ mrc vor 1 hope stens
It Jurgen 1 mr vor 2 hope stenes
It 6 ferd vor 3 hope steens to vorende Rozstoken
It 9 or vor 100 vlizen to vorende
It 18 or. vor 200 vlizen
It Bertolde $^1/_2$ mrc vor 1 hop

[*38b*] It 1 mrc. vor haueren
It 14 or. vor holt
It vor enen ekenen balken 8 or.
It vppen stal den arbeyders 14 or.
It 3 or. vor 1 sleden
It 19 or. vor eken holt
It 14 or. vor 2 strenghe
It $4^1/_2$ mrc. vor haveren myn 3 ore

It 3 verd. vor bören
It 12 or. vor 1 tunne bers
It 6 or vor berne holte to den kalcowen
It 20 ore den arbeydes luden vppeme marstalle
It 1/2 mrc. to vnghelde
It vor haueren 11 ferd.
It vor was 5 or
It vor holt 21 or.
It 26 or vor 2 tunnen beres
It 19 or. den knechten vp deme stalle
It des scrivers ouen to makende 4 or.
It vor 9 armborste 8 mrc rig. min 6 or
It 1 f. vor lynen
It 14 or vor papir
It 22 or den arbeydes luden in deme stalle
It 9 or. vor 100 vlizen

[*39a*] It 14 or. de arbeydes luden in sunte Olaues bastouen
It 24 or. to vnghelde
It 21 or vor vlas
It vor win 13 or
It den murmestere de sunte Olaues bastouen beterde
It Engelken 1 mrc rig
It 9 ferd min[us] 3 vor vlas
It 1 ferd. deme ouenbotere
It 1 ferd to vnghelde
It Thiderik smede 15 ferd.
It den tymmerluden de de singelen makenden 5 ferd.
It 1 bok to byndende 18 or.
It den arbeydes luden to deme kalkouene 17 fert.
It 16 or vor 1 vlicke vlesches
It 3 fer vor 1 tunne vlesches
It 1/2 mrc vor 2 tunnen beres
It den stenbrekers vor enen hop stens
It den arbeydes luden in deme marstale 1/2 mrc
It den arbeydes luden vp deme marcte 1/2 m.
It vor mos to pluckende 1/2 mrc.
It 22 or vor 2 par rade
It 14 or. vor 1 tunne beres
It 1/2 mrc to vnghelde
It den arbeydes luden vppe deme stalle 16 or.

[*39b*] It vor mos to pluckende 5 or
It den tymmerluden 29 or 1 art.
It deme kalkmetere 8 or.

It 3 mrc. her Mormans dochteren in deme klostere
It Henneken Almena 1/2 mrc.
It vor leuendighe vische in den dyk 1 ferd.
It vor 1 ancker 5 verdingh
den arbeydes luden in deme stalle 13 or. vnde 1 mrc.
It vor mos to pluckende 19 or.
It den kalkmeters 13 or.
It den tymmerluden den kalkouen to deckende 10 or
It dat dingh vp de öö to vorende 11 or.
It 1/2 mrc to vnghelde
It vor mos to pluckende 22 or.
It den arbeydes luden in deme stalle 16 or
It den tymmerluden 1 fert
It 14 or. vor 1 tunne beres
It 1 mrc rig. minus 5 or. vor vlesch
It den kalkmeters 1 f.
It den arbeydes luden in deme marstalle 27 or
It 27 or. vor vlesch
It vor 1 pund safferanes 4 1/2 ferd. dat de sende boden mede nemen to Sweden ward
It vor peper 7 or.
It 13 ferd. minus 4 or. vor 1 last beres

[*40a*] It her Sorgies 2 mrc to deme grauen
It 19 or vor de scuten to beterende
It den kalkmeters 1 ferd.
It den arbeydes luden in deme stalle 13 or. 1 art
It Lubbert scrodere 1/2 mrc. rig.
It den arbeydes luden in deme marstalle 21 or.
It 17 or vor kezelingh to vorende[1])
It vor kalk to metende 6 or.
It vor ysern 6 mrc rig.
It Hinke Orghelen 6 f. min. 4 or. vor 2 hope stens to vorende
It for zand to vorende 34 or. vnde 2 lub.[1])
It deme pilstickere 9 mrc. vnde 3 or.
It Thideric Doringhe 4 mrc rig. vor smedent
It 6 mrc righ. dat her Hinrik Krowel mede nam to Sweden wart vnde dat ok vorsand ward
It 1/2 mrc ric. vor 200 latten in de koppelen
It 13 or. vor 1 turme beres
It 1/2 mrc. to vnghelde

---

[1]) durchstrichen.

It den nyen stouen to beterende 20 or.
It 6 or de stene vp des marke to merkende
It 7 or. to vnghelt

[40b] It Henneken Almena ½ mrc.
It 9 or den arbeydes luden in deme stalle
It vor brede 3½ f
It vor enen steenhamer 14 or.
It den arbeydes luden in deme kalk ouene 9 or.
It den arbeydes luden in deme marstalle 13 or.
It den arbeydes luden vp deme vlote 5 or.
It 1 f. to vnghelde
It 29 or. dat vorteret ward vor deme kalkouene
It vor dunneber 10 art.
It to den kalkouene to murende 8 or.
It laboratoribus in marstallo 1 f.
It to deme kalkouene 6 verdinge
It den luden to deme kalk ouene 12½ ferd.
It hern Cord Keghelere 5½ mrc
It vor brod 11 f.
It deme mestere de den kalkouen brande 6 f.
It den arbeydes luden in deme stalle 18 or.
It vor slote 14 or.
It vor spise to deme kalkouene 5 f. 6 or.
It de kalkouen to deckende 9 or.
It den arbeydes luden vp deme stalle 15 or.
It 1 ferd. to vnghelde

[41a] It Vische vor win 16½ verd.
It Johan van Kolne vor win 6 mrc. min. 4 art.
It Clawese van der Hove vor win 2 mrc. minus 8 art.
It 18 or. deme boden de de breue van der Pernowe brachte
It Engelken 1 mrc.
It ½ f. vor de spise karen to makende
It den arbeydes luden in deme marstalle 16 or.
It pro uno agno 6 or.
It ½ mrc to vnghelde
It her Hermanne van der Houe 1 mrc
It den arbeydes luden in deme marstalle 8 or.
It den arbeydes luden vp deme vlote 10 or.
It 7 or. arbeydes luden
It Albertus 3 mrc. rig.

It hebbe wy entfangen van her Johan Bolemanne 12½ mrc. 3 or.
It 14 ore vor en[1]) stenes op Lakeder berghe
It 14 or. vor enen hop stenes vppe deme Laker berghe
It 28 or. vor twe hope stenes
It 9 or. den kalc meters vt deme ouene
It 11 or. den arbedes luden vp dat hus to tene erden[?] op deme markede

[41b] Witlik dat wy antword hebben den luden de de scheden howen scholen to deme bolwerke 4 byle 1 neueger vnde 1 gropen vnde 7 ferd. It. 3 ferd.
It vor smedent 4½ mrc.
It 1 f vor de perde op de to oo vorende
It 1 mrc to vnghelde
It vor de boden to bedreghende 18 or.
It 7 f. vor ½ last beres
It vor smedent 10 or.
It vor den schorsteen to murende in deme vlescharnen 13 ore
It 15 or. vor waghen towe
It 1 mrc 7 or. vor leuendighe hekede
It 3 mrc rig. hern Euerd Kallen de se vorterden to Abo
It 7 f. min 4 or. vor spek
It ½ mrc. vor rintflesch
It 3½ ferd. vor 3 tunne beres de Radike Schiphorste worden
It 11 or. vor 1 tunne beres
It vor vorkrude karen 10 or
It vor 1 vlicke vlesches 14 or.

[42a] It 11 or arbeyders bi den vlescharnen
It so gheue wi deme pilstickere vor 6 schok nostalz pile 3 mrk vnde vor 7 schok groter to 2½ f vnde 1 ferd vor aderen Dusse summa videlicet oppe 30 ore vnde 7 mark. des heft hei opgheboret twe mark vor sunte Lambertus daghe 13 ore vnde 2 mark dar nest to Michahelis daghe 13 ferd.
It den arbeydes luden vp deme hoyslaghe 3 mrk
It deme papen to Merienma 8 mrc
It 1 mrc. to vnghelde
It Detmer Hotwelker vor win 3 mrk rig. 5 or.

[1]) Zu ergänzen: hop

It 10 or. pro feno ducendo
It 32 or pro 8 cubitis lignorum
It 20 ar. laboratoribus qui terram super domum [1]) portaverunt
It 13 or. 1 art pro crateribus
It to deme hinkepeuen 6 mrc 5 or. [Nov. 2]
It vor krude to vastelauende 3½ mrc.
It Hinken vor sinen rok 21 or.

[*42b*] It 11 ferd. to bruggende vor der scole
Summa est 650 marc minus 4½ mrc in isto anno [1373].

[*43a*] In deme jare vnses heren alse men scref MCCC in deme LXXIII jare an sunte Martines auende. [Nov. 10]
It 10½ ferd. Paule deme brugere
It Petzen 1 mrc
It vor levendighe hekede 6 ferd. vnde 8 ore
It Kurowen 33 ore vor rade
It 5 ferd. vor bruge sten to brekene ut der kopelen
It 3 marc riges den ö luden
It 3 hope stens to Hariepe to 13 ore den hop
It 7 hope to 14 oren den hop op den berge It 2 hope to 14 oren It Harie[pe] 2 hop
It 5 ferd. den arbeydes luden to deme kalkouene
It vor har to den notstallen 4½ mrk..
It 5½ mrk to buwende her Arnde van Renten
It hern Everde Kallen 8 mrk
It hern Hermanne van der Houe 30 mrc rig. vor 2 ypersche lakene
It Brendeke Kaleman 16 or vor bruggen hold
It 12 ore vor bruggen holt
It ½ mrc. vor de ricke vp deme grauen
It 1 ferd. to vnghelde
It ½ ferd. vor 2 hengen in de mure
It 1 marc riges de brugen to makene

[*43b*] Wi rekenden met dem smede in sancte Nikolaus dage [Dez. 6]
It den arbeydes luden in deme marstalle 17 or.
It 6 or deme stenwerteren to deme kalkouene
It vor 4 zele 21 ore

[1]) Das Rathaus?

It dem smede 2 mark 3 art. minus
It vor teer 5 ferd.
It 16 or den lude in deme stalle
It dom. Albertus scriptor 3 mrk
It Kruken 1 fert.
It 5 marc riges. den pilstikkere
It 12 ore vor 100 bolen vor den pramen vtoschuvene $2^1/_2$ ferd.
It vor 1 hop stens op den berge 13 ore
It to Hariepe 14 ore vor 1 hop
It ferd.[1]) vor 4 sleden
It den arbeydes luden op dem stalle 29 ore
It 14 ore dem scharpen richtere
It 1 marc 2 vorluden
It ferd.[2]) Henselinc
It 15 ore vor Henken stavelen
It Hanse van Reuele 1 marc oppe sten to voren
It dem seluen vor 2 hope 40 ore
It 16 ore vor bekere
It 31 ore vor span

[44a] It 10 ore vor bile
It[1]) f. dem ouenbötere
It Henneken 6 ore Almena It. $^1/_2$ marc
It 9 ore vor hoy oppe de ö
It den boden 3 mrc to Darpete wart, her Hermanne van der Houe vnde her Conrad Kegelere
It vor pile 5 marc
It Wreden 2 marc
It her Alberte deme scriuere 2 mrc
It Pesen 1 fer.
It. 1 fer. to vngelde.
It her Godeken Isfert 1 marc
Henke Kukken $^1/_2$ marc It. $^1/_2$ mrc
It vor bile to makene 14 ore
It 9 ore vor hoy op de ö to vorene
den ö luden 1 f. It $^1/_2$ marc It $^1/_2$ mrk 4 ore vor holt
It 3 ferd. vor 1 kuien hoyes
It 22 ore luden de op den stalle arbeyden
It 7 ore vor holt to vliene
It 5 fert vor 1 pert

---

[1]) Die Zahl fehlt
[2]) Die Zahl nicht angegeben

[*44b*] Witlik si dat wy her Hermanne van der Houe do he to Darbte toch van des kopmans weghen to den boden van ouerzee, do dede wy em 12 ½ fert. vnde vor perde 9 fert.
It vor ter 5 ferd.
It 23 ore den arbeydes[luden]
It 1 ferd. to vngelde
It 14 artoghe minus van 7 ferd. vor haueren
It vor 4 punt haueren 28 ore
It 4 ore vor hoy winden
It den pilstikker 3 mrc. riges
It vor hoy 3 marc vnde 2 ore
It den arbeydes luden oppe den marstalle 3 f. Item 1 ½ f. It. den ö luden ½ marc. riges.
It den spelluden 32 ore
den ö luden 1 fert. dat nam Kaukemele
It vor boren 26 ore
It den pilstikkere 4 ½ marc
It 4 marc vor pile
It Almena 1 marc
It Engelken 1 marc
It 6 ore vor 2 sekke

[*45a*] Witlich si dat wi hebbet genomen vt enen budele de in deme kuntore lach, dar stont oppe screuen, dit gelt heret den steden to, des was 6 mrk 1 fr. minus vnde 2 artege
It. neme wi vt enen budele dar en stont nicht oppe screuen dar was inne 7 ½ f. vnde 3 ½ artogh
It neme wi vt enen budele, dar en stont nicht oppe screuen dar was inne 2 ½ marc, 8 artege minus.
It vor win 7 f 7 artege minus Kallen
It vor sleden 14 ore
It neme wi vt Arnolt Rökelosen budele[1]) 9 mark vnde 4 ore
It was in dem seluen budele in ener blasen 2 ½ mrk de neme wi ok
It neme wi vt enen budele 2 marc
It neme wi vt ener blasen 2 mark vnde 11 artege
Item so hebbe wy ghenomen ene marc rig. vt enen budele dar stont op ghescreuen dat et her Alef ut gaf van des biscobes weghen van Reuele
It Johan Vasolde 12 ½ marc vor win.
It so neme wy ut enen budele dar stont op gescreuen [2])

[1]) budedele K.
[2]) Die Zeile getilgt K.

[*45b*] It Ehalembi 1 hop van den berge
It Jane Palasu 1 vor 2 hope
den öluden 1 f.
den öluden 1 mrc riges
It den öluden 2 marc do se dat vlot broghten
It vor knapen kledere 5 marc vnde 17 ore Item den öluden 1/2 mrc. riges
It vor 7 hope stens 3 marc vnde 20 ore It den öluden 1/2 mrc.
It Pesen 3 ferd. den öluden 1 f. It 1 f.
It her Alberte dem scriuere 3 marc vnde 16 ore vor want
It Orgelen 10 mrc vnde 1 f vor sten to voren
den öluden 7 f vnde 3 ore
It den öluden 3 mrc.
It den öluden 5 f.
It Niculas scrodere 20 ore vor 1 hop stens
vor bekere 20 ore It 7 ore vor bekere
It 16 ore vor 1 rok dem ouenboter
It 1 f. dem seluen manne

[*46a*] It 11 ore vor 4 kisten vnde vor struk in dat bolwerk
It Tideman Losen 2 marc vor dat bolwerk to makene
vor ber 3 ore to dregene
It dem smede vor bile 22 ore
It 2 bolwerke to timberne 13 marc vor balken 9 1/2 ferd. vnde 11 artige
It Lubbert scrodere 1 marc
to vnghelde 1/2 mrc.
It 3 1/2 marc vor scheden 4 artege minus
It he Alberde dem scriuere 4 mar vnde 16 ore
It in den marstalle 18 ore
It 21 ore in den marstalle
It 25 ore vor den marstalle to brugene
It 8 ore vor de brugen bi der hauene
It 1/2 marc de den kalkouen vulleden
It 1 f. vor 1 tunnen bers vor
It 4 ore vor tallech
It her Winant Louenscheden 1 marc vor 2 hop stens
It 4 ore vor 1 dore to makene

[*46b*] It den stenbrekeren 3 1/2 f. vor 3 hope vnde 1 ore de nicht gekernet [1]) en is

[1]) Offenbar metathetisch für „gerekenet“. Der Satz „de nicht. . . is“ ausgestrichen.

It 2 hope to 14 oren oppe den berge
It 2 hope. It. 2 hope. It 2 hope
It 2 hope It 1 hop It 1 hop It 2 hope
It 2 hope It 1 hop It 2 hope It 2 hope It 2 hope
It 1 hop It 1 hop It 2 hope It 2 hope
It 2 hope It 1 hop It. 2 hope.
It der ander partie ok 3 hope op den berge to 14 oren
It 2 hope It 2 hope It 2 hope It 2 hope
It 2 hope It 1 hop It 3 hop
It 2 hope It 2 hope It 2 hope It maior partia 2 hope minor unam hopam It 2 hope It $1^1/_2$ hope
It 2 hope It 1 hop It 1 hop It 1 hop
It 1 hop It 1 hop It 2 hope It 2 hope
It 2 hope It. 1 hop It 1 hop It 100 vlisen It. 2 hope.
It de derde partie oppe Hariepe 4 höpe to 12 oren
It 1 hop It 2 hope
It 3 höpe It 3 höpe It 2 hope It 2 hope
It 3 hope It 3 hope It 1 hop It 2 hope

[*47a*] It gewe wi ut in dem seluen iare geue wi vt den arbeydes luden vor dem kalkouen to bernene 13 f vnde 4 ore
It 23 ore vor vles vnde vissche
It 3 f. vor rade vnde vles vnd vissche
It 9 ore vor vles
It 1 marc vor brot vnde ber vnde dunneber vnde bonen vnde linsen
It 5 f. to vngelde
It vor win 3 mrc vnde 21 ore
It dem kalkbernere $6^1/_2$ f.
Petcen 1 marc des stades knapen
It Hencen van der Höe 7 marc vnde 6 ore
It 20 ore den marstalsluden
It 40 ore den marstals knapen vor 1 rad
It to brugene 4 ore
It 6 ore vor 1 anker to berge[n]
It 3 marc riges Mormans dögteren in den klostere
It den timber luden 1 f.

[*47b*] It gewe wi ut in de seluen jare vor scilde $7^1/_2$ f. It den stenlugters 3 f. It 8 ore 2 timberluden It den stellinkmekeren 9 ore It 2 wiuen 8 ore It den kalkmeters $1^1/_2$ marc It op den marstal 19 ore It timberluden vnde arbeydes lude 7 f

It $1/2$ marc to vngelde
It den sten to lughtene 5 f.
It den kalkmeters 16 ore It 6 ore
It 1 marc arbeydes luden bi der bastouen porten
It den seluen arbeydes luden vnde murmesteren 3 marc vnde 4 ore to der seluen muren
It to vngelde 1 f.
It 9 mrc in vor de muren bouen der bastouen porten vnde sten to lughtene
It vor haueren 18 ore to vngelde 10 ore
It 25 ore vor win It 8 ore vor kalk to metene vnde 7 ore
It her Conrat Kegelere vnde her Johan Speghte 5 mrc
It 1 f. to vngelde
It dem smede 3 $1/2$ mrc. 11 artege minus

[48a] It den vorluden den sten to vorene to den ersten Kaukamelen sine $1/2$ marc vor 1 hop It. $1/2$ mrc vor 1 hop
It Ehalembe $1/2$ mar vor 1 hop
It Rosteken 2 mrc vor 4 hope
It Wilkin Sorsen 6 f. vor 3 hope
It Lamberte vor 2 hope 1 mrc It 2 f. van den berge
It 1 f.
It Jakoppe Laydes 2 marc riges vor 4 hope
It Johaane van Reuele vor 3 hope van den berge 5 f
It Roscilt 1 hop, Varipe 2 hope van den berge; vor bören $2 1/2$ f.
Nikolas 1 van den berge 1 hop
It 1 marc to vngelde
It den brugers 1 marc 5 ore minus
It to dem kalkouene 28 ore
It 3 f den murmesters vor der bastouen
It den arbeydes luden $1/2$ mrc vor der strantporten

[48b] It dit is van deme sande to deme markete 5 fer
It 6 or vor sten
It. dat vlot in to werpene 1 marc
It den murmesters 1 marc vnde 7 or.
It den arbeydes luden 32 ore
It to vngelde 1 f.
It to dem kalkouen 4 f.
It Engelken 1 marc
It 5 murmesters 7 f.
It den arbeyders $3 1/2$
It 1 f. to den vlote op to vorene
It vor win 5 f.

It Wittekoppe 6 f.
It 14 ore to vngelde
It den pilstikkere 3 1/2 mrc.
It 3 remen[?] 10 ore
It 4 1/2 f. vor 8 stöpe
It 1 mrk vnde 7 ore vor 1 hus to dekken
It 8 1/2 marc vor 1 weken to dem kalkouene to murene
It 1/2 mark
It vor beyr 1 mrk

[*49a*] Anno Domini 1374
Exposite sunt 6 mrc cum dimidia et 6 or ad fornacem calcis
It 3 mrc. Rig ad fornacem It 3 mc. R.
It eyn half mrk to vngelde It 1 ferton.
It 10 mark righes vor win vnde 4 s lubis
It 3 f. vor win
It to brughende by der blyden ein half mrc Rig.
It eyn half mrc vor yseren
It 9 fertones pro lignis ad fornacem calcis
It quadraginta quinque or. pro lapidibus pro argilla pro arena vehendis
It to brugene bi Hinken hus bi der muren 3 f. vnde 2 ore
It vor sant to vorene 6 f. vnde 2 ore
It to vngelde 1 f
It 2 1/2 f. vor holt
It 9 ore vor 3 perde to halene van der ö
It 4 öre arbeydes luden to der brugen bi der muren
It 32 öre vor brugesten sten
It 4 ore to vngelde
It Henneken des stades knapen 1 f.
It 13 ore vor haueren It 1 ferton [sic] [1])

[*49b*] It 1350 brede to 11 oren elic hundert
Notum sit quod Wylken qui fuit debitor laborare ciuitati exposuit pro excessu 6 or.
It. eynes verdinges myn wen vyf mrc den kalkouen to beteren
It pro expensis et cibis ad fornacem 2 mrc. rig.
It 1 ferton. to vnghelde
It den kalkouen to dekende 3 ferton.
It vor kalkmetenth eyn half mrc. It denselben 1 ferton
It to vnghelde 1 ferton.

[1]) Darunter durchstrichen: Notum sit, quod Johannes de Korne tenetur 4 fert. cum dimidio minus in 5 ora pro auro.

It den pilslegere 4 marc dat is he sculdich It 1 marc
It den pilstikkere 6 mark op rekenschap
It. Hennekin Almanaa 6 ore
It 2½ mrk Rig. to dem hoyghslaghe It 5 mrk.
It ½ marc vor rade

[50a] It 1 mrc vor rade
It de scunen to dekkene 1 mrc vnde 18 den timberluden
It arbeydes luden to den vlote ½ mrc riges
It ½ mrc den arbeydes luden to höe to vörene
It Hennen den bödele ½ mrk vor slittegelt
It den timberluden ½ mrk de de beden bonen [bome ?]
to nelden vnde 2 dage op dem kalk ouene
It den arbeides luden ½ mrc. up dem kalk ouene
It den arbeydes luden to den vlote 18 ore
It in den marstalle den luden ½ mrc
It 1 f. to vngelde
It den arbeydes luden in den marstalle 6 ore
It de dat vlot hölpen op arbeyden 1 f.
It den arbeydes luden de de hokerboden dekken hulpen
3 vnde 3 ore vnde 3 f.
It den kalkmeters 10 ore
It vor negele 11 f. vnde 2 ore
It 28 ore op den marstal
It Wreden 1 mrc.
Henneke 1 f. It 1 f.

[50b] It 6 f. den arbeydes luden op den[1]) to dekkene
It quindecim mr. den ööluden de de wlote brachten
It 1 ferton. to vnghelde
It 1 ferton. to vnghelde
It 2½ f. dem rade mekere
It 2 mrc. Marquarde vor de boden to dekkene
It 1 f. den kalkmeters
It arbeydes luden ½ mrc.
It 7 mrc pro trabibus
It scriptori unam mrc It. eidem nostro notario 3 mrc
It 3½ ferton. pro lignis et vino
It 16 ore vor bekere
It 10 ore op den stal
It den kalkmeters 10 ore
It 1 marc vnde 2 öre timmerluden de Diderikes des
smeden dorensen makeden

1) „torn“ oder „boden“ ausgelassen?

[51a] It vor 17 vadem holtes 5 fert. vnde 3 ore
It 11 ore vor 1 rennen
It 13 mrc. den papen van Merienma
It 1 marc vor hekede in den dik
It den kalkmeters 6 ore
It 4 marc vor vele dinges alse vissche vnd vlisen vnd tallegh vnd brede vnd rennen vnd tröge vnd molden
It her Johan Scepere 15 mark in den schafferie
It Volquin Vissche 7 mrk. unde 1/2 f.
It vor de balken 15 mrk deme mönike van deme Kolke
It vor holt to vliende op de scunen 8 ore
It den timber luden de de vlesboden makeden 3 f.
It vor kalkmeten vnd oppen stal 15 ore
It to vngelde 1 f.
It dem smede 2 mark 2 ore min to sancte Michels dage rekende wi

[51b] In deme iare do men screef 1374 do weren kemenere Johannes van der Molen vnd Johannes Sceper, do gheue wy vt den arbedes luden de den ouen holpen maken ene mark righ.
It op den marstall enen verdinc
It enen verdinc to vnghelde
It. deme kallicmetere 4 ore
It deme kalcberner 6 verd.
It den ouen to murende 2 mrc den murmesters
It vor 7 punt haueren 3 fertones et 3 or
It den helperes to deme ouene 15 ore
It deme ouenbötere 4 ore
It Hinken deme stalknechte 1 lb. rogghen
It Clawekin vor vnghelt in den stal 18 ore
It enen halven verd vor haueren
It. deme kalcmetere 3 ore
It 12 mrc pro vino
It so hebbe wy deme arnborstere ghedaen 4 mark rig. vnd to voren hadde hey 3 mark rig. It. 6 mrc rig. Dit vorgescreuen ghelt es hey deme rade sculdich, daer scal de raet vor hebben also vele arenboste als dar vor boret de besten vt sinen hupen to 3 verd. dat arenborst Aldus so bliuet de armbursteyr der stat 2 mrc.
It Kruken 1 f.
It 1 ferton vor theghelsteyn
It 6 ore vor kezelink
It 2 ore vor licht

It enenen verd. vor vnghelt
It $^1/_2$ mrc. vor en spelt
It 15 ore vor haueren
It 15 ore vor sparen
It vor dadelen 4 ore
It $5^1/_2$ mrc deme teensnidere
It Lanchals den smet 11 mrc et $2^1/_2$ verd.
It Henken 6 ore vor taligh op den stal
It 15 ore op den stal
It 18 ore vor en anker to makende
It 15 ore deme kalcmetere vnd vor tallich
It 15 ferton. pro avena
It 10 verd. vnd 2 ore vor den torn
It her Thydemann Wickede enen alden schilt

[*52a*] It $7^1/_2$ fertones vor haueren
It $2^1/_2$ mrc vnde 7 artige her Herman van Houe vor want, vor dele.
It Hinricus Scerscelink 3 verdinge vor harnachs to vorende
It 12 ore op den stal den knechten
It enen verdinc to vnghelde
It hern Euerde Kalle 8 mrc vor ozemunt
It 2 mrc vnde 6 ore vor thegelsten
It enen verdinc vor steen to luchtene
It 26 or pro 4 sparen vnd eynen balken
It $^1/_2$ mrc. vor waghen rade
It 6 ore deme kalcmetere
It 12 ore vor ene tunne beres
It enen verd. op den stal
It enen verd to vnghelde
It. 5 fert. vor 4 tunnen beres
It 1 ferton. vor haueren
It 1 fert. vor bile
It 1 mrk Rig vor veer tunnen beres
It enen verd. to vnghelde
It 2 mrk. rig vnd 3 ore to vnghelde sunte Michelis misse
It $3^1/_2$ verd. deme beckere
It 9 mark vnde enen verd. den scaffers
It enen verd. vor enen zöm zadel to beteren
It deme kalcmetere 4 ore
It enen verd. to vnghelde
It enen verd. op den stal
It 4 art. vor stroo
It 9 or. vor haueren
It 1 ferton. vor den ouen to makende

It vor lynen 5 ore
It den munderik 6 or

[*52b*] It kezeling to lezende 1/2 mrc. rig
It enen verd. den timerluden
It 18 or. to vorvotende de stavele des stalknechtes
It 4 mark 8 ore minus her Jo[han] Hamere
It 2 mrk rig deme spetale
It dem kalcmetere vnd steen to lezene 1/2 mark
It op den stal enen verd. to vnghelde
It den timerluden ene halue mark
It Lanchals deme smede 24 mrk
It 13 ore vor haueren vnd sleden
Dem hengere 14 ore vor 1 rok
It 16 or to vnghelde
It vor hoy to windene enen verd. vnd op den stal
It 1/2 mrc righ. vor licht
It 1/2 mrc. vor pyle vnd enen verd. dar to
It enen verd. vor sleden
It enen verd. to vnghelde
It 12 1/2 mrc Spechte van hern Hermans heyte van der Houe
It 3 ore vor en sleden
It vor der stades deynre want vnd der brugere to eren klederen 12 mrk vnde 13 ore
It 5 verd. vnd 4 ore deme scrodere vor neye loen
It 7 verd. vor 6 tunnen beres
It 3 verd. vor en boet op de ö dat men cofte
It op den stal 15 ore
It 23 ore enes art. min vor sluteghelt.
It vor bekere 3 1/2 verd.
It 9 verd. vor slutegelt [1])
It 5 ore vor tegel to der munte ouene
It ene marc vor en anker
It ene halue mre vor haueren
It 13 or. et art. vor en boot to makene
It 8 or. et art den timmerluden

[*53a*] It 7 or. deme timmermanne to den nyen bastouen
It 4 ore vor 2 sleden
It 4 1/2 verd vor haueren
It ene halue mrk vor basten linen

[1]) die Zeile getilgt.

It 13 or vor slede
It 9 ore vor sleden vnde vor stro
It enen verd. to vnghelde
It vor sluteloen 20 ore den bödele
It twe hope hoyes vor 42 or.
It twen tymmerluden to des stades bote 6 or.
It vor en sturtekare vnd vor en disele 9 or.
It op den stal 18 or.
It deme ouenbotere enen verd.
It enen verd. to vnghelde
It 2 mrc. rig. den speteleres to wynaghten van hern Woldemares weghen van Rozen
It vor bile vnde negele 34 ore
It 10 s. lubes vor 1 tunnen bers
It 4 ore vor halter ringe
It enen verd. op den stal
It 2 ore vor nagelholt
It 16 ore vor haueren
It 6 mark den papen to den susteren
It 39 mrk deme monike vor de balken der gaf her Hinric van der Beke 10 mrk vt. als vor den molen tins
It 24 verd. vor haueren
It $^1/_2$ mrk. vor haueren; op den stal 19 ore
It her Boleman 2 mrc vor bolwerkes sceyden
It 32 ore vor bolwerkes sceyden

[53b] It Hinken op stal 18 ore deme stalknechte
It vor haueren enen verd. vnd 4 ore
It enen verd. to vnghelde
It 1 mark vor haueren
It ene mrk vor de balken to vorende
It enen verd. to vngelde
It enen haluen verd. vor naghelholt
It 16 ore vor linen
It 28 or. vor haueren
It. enen verd. des stades knechte van Darbate
It 15 or to vnghelde op den stal
It 6 verd. vor haueren
It 16 or. vor span
It 5 or. vor holt
It 14 or vor höy
It 2 or. vor linen
It 9 or vor sleden
It enen verd. to vnghelde

It 26 vnd 2 art vor licht
It den timmerluden to den bolwerken 6 verd 4 or minus
It den timmerluden to den seluen bolen 5 verd. vnd 2 or
It 20 or to den kranen to makende vnde 4 or.
It den timmerluden to den bolwerke ene mrk
It 18 or. den timmerluden
It 7 verd. den timmerluden
It 3 verd. den arbedes luden
It 4 mrc. rig. to den bolwerke
It $5^1/_2$ mrc to den bolwerke
It 7 mark to deme bolwerke 1 verd. to vnghelde
It 16 ore deme timmermanne
It 3 mark vnd 18 or to deme bolwerken
It 7 or. vor 2 turen
It den timmerluden vnd den arbeluden (sic) to deme bolwerke 3 verd. et 2 or.
It $2^1/_2$ mrc to den bolwerken
It ene halue mrk to den bolwerke

[54a] It 6 or vnd enen art. vor sleden
It 16 or. op den stal vnd 2 ore
It 34 öre vnd 8 artege vor 1 hop hoyes
It vor linen 21 ore
It vor $1^1/_2$ punt haueren vnde enen lop
$11^1/_2$ ore vor haueren
It 17 ore vor sleden vnde selholtere
It vor haueren vnde vngelt 11 ore
It 15 or. op den stal
It 14 or vor haueren vnd vor zelen
It 26 or. vor enen hoep hoyes
It enen haluen verd. de den zoem sleden to vorende
It vor sleden vnd naghelholt 11 ore
It 10 ore vor enen eyken balken
It enen verd. op den stal vnd to vnghelde $^1/_2$ verd.
It enen verd. vor molden vnd vor holt
It enen verd. vor haueren
It. enen verd. vor murelatten vnd to vnghelde
It ene halue mark vor haueren
It $4^1/_2$ verd. vor strenghe vnd vor linen
It 20 ore vor haueren
It vor murelatten 6 ore
It 7 ore vor holt
It 7 ore vor bekere
It Johannes Rodwyden vor 8 tunnen bers 11 verd. dey dem mestere ghesant worden met deme holte

It 3 verd. vor naghelholt vnd vor berneholt
It vif verd. vor beyr vnd vor vnghelt
It 15 ore en art. minus vor 11 bolwerkes scheyden
It ene halue mrc to vnghelde
It brukere 2½ mrc vnd vif ore vor balken
It vor en span 8 art.
It vor bolwerkes scheyden 25 or.

[54b] Summa 19 mrc. enes verd. minus van dat hir na gescreven stet
It den pylstikkere 4 mrc oppe rekenschop
It 15 mrc. enen verd. minus vor 15000 pyle
It so heuet hey vntfangen to guder rekenscap vor 8000 teen 9 verd
It enen verd to vnghelde
It 8 /2 verd. vor bören, vor scuffelen, vor bast, vor haueren
It ene halue mark vor wyn
It 32 ore den spelluden
It 14 s[chilling] lub. vor 14 bolwerkes scheyden
It 16 ore vor enen eyken balken
It 2 mrc vor bolwerkes sceyden
It 32 öre vor hoy
It 2½ verd. vor haueren
It vor bekere 32 ore
It ene halue mr. to vnghelde
It 32 ore vor hoy
It 32 ore vor hoy
It vor molt 7 fer.[1])
It 6 verd. vnd 2 ore vor haueren
It 28 ore vor strenghe vor bast vnde vor bören
It dey brughen to beterende 20 art. den timmerluden
It to deme kalcouene 15 ore[1])
It ene halue marc op den stal
It 38 ore vor bören
It 3 verd. vor licht
It 9½ mrc den scaffers
It hern Johan Witten den domhern 10 mrc rig.
It den scafferes 8 mrk
It enen verd op den stal
It 18 ore op den stal
It 18 ore vor de alden bolen to vorende
It den scaffers 8 mrc. enen verd. minus.

[1]) Durchstrichen K

[55a] It to dem kalchouene 7 verd. in to dreghende
It $6^1/_2$ verd. deme de den kalk brande
It 15 verd. vnd 10 art. den luden vor deme ouene
It $10^1/_2$ verd. to vorteringhe vor deme ouene
It enen verdinc to tereghelde to des boden hus
It 6 ore den kalchouen to deckene
It Tideman Lozen 1 mrk.
It 18 ore vor taligh
It $5^1/_2$ verd. de brughe to beterende
It 3 verd. op den stal vnd den arbedes luden bi den brugeres
It 25 or. vor zant
It 28 or. vor des bödels huzekin vt to vorende
It to der brughen 2 mrc. rig. vnd op den stal
It enen verd. to vnghelde
It deme ouenbotere enen verd.
It 22 ore Henken op den stal vor want
It den timmerluden to der brughen 28 or.
It den kalkmeteres 13 or.
It Kulen 30 mrc. vor 2 böden
It Diderich deme smede $5^1/_2$ mrk
It 7 mrk enes verd. minus vor haueren
It den kalkmeters 7 ore
It den timber luden dede brugen beterden 5 ore
It op den stal 7 f.
It enen verd. to vnghelde
It 1 f. vor 1 siden speckes Henken op den stal
It 20 ore vor 1 sadel
It vif verd. vnd 4 ore vor de crone
It 3 mrc her Herman van der Houe
It enen verd. to vnghelde
It 26 ore vor 2 tunnen beyres
It 7 verd. vnd 9 or. vor beyr to Sweden wart

[55b] It 18 or. vor den koppeltun to釘beternde
It 2 marc to dem spitale van Rosen wege[n]
It ene halue mark to vnghelde
It 26 ore vor beyr
It 1 mrk vor win
It 3 mrk vor veltsteen to luchtene to dem bolwerke
It enen verdinc den kalcmeters
It den stoel to makende $3^1/_2$ verd.
It 16 ore den wegh to slechtende bi deme strande
It 1 mark de Engelke vorterde met dem rademakere to der Pernowe wart

It 8 mrk hern Alberte van Verden do he to Lubeke zegelde
It 14 ore vor wagenschot
It den timberluden de de benk makeden 1 mrk
It den kalkmeters 14 ore
It de den wegh sleghteden bi dem strande 1/2 mrk
It 1 f. to vnghelde
It 2 1/2 mrc riges vor steen to lugtene
It 9 1/2 mrk vor win vnde 4 lubesche
It 23 mark 1 f. minus geue wi den pilstikkere
It 8000 ten sal he vns stekken vor 2 mrk, wan he dat dot, so sal he hebben de 2 mark
It vor steen to lughtene 2 mrk 2 ore
It den grauene vnd to anderen vnghelde ene mrk
It den kalkmeters 14 ore
It 4 1/2 verd. vor broet vor vnghelt

[*56a*] It vor bolwerkes sceyden 6 f vnd 7 art
It 5 mrc her Henricus Krowele, do he to Rige was
It 2 or vnd ene mrk vor vif par rade
It hern Mormans döghteren 3 mrk riges
It steen to luchtene 5 verd. et 3 or. et 40 or.
It to vnghelde enen verd.
It 7 or vor enen vadem holtes
It 7 or vor brede
It 18 or. vor screvelen vnd to vorstorende[?]
It 3 verd. et or. vor en hoep steens to vorende
It 11 verd. den kalcouen in to dreghende
It her Righart Ryken 6 mrk rig.
It 4 or. vor linen
It 3 1/2 mrc to der muren
It 6 verd. den bastouen to beterene
It 3 1/2 verd. to brughende.
It enen verd. to der snicken
It enen verd. to vnghelde
It ene mrk vor drey tunnen beyres
It 28 or. vor 4 vademe holtes
It ene mark rig. et 16 art. vor scheyden
It 2 1/2 mrk den muremesteres et 7 verd
It 14 or. vor ene tunne beres
It dat ysernwerk to der snycken 3 verd.
It vor watmael vor börde vor brede 7 verd.
It vor steen to vorende vif. verd. vnde 5 or.
It den arbedes luden to der brughen ene mrk
It enen verd. to dunnebeyre

It ene halue mrk to vnghelde
It vor kezelinc ene mrk
It by der aa to dykende enen verd.
It vor brede 3 verd vnd 2 art.
It vor scheyden to dem bolwerke 3 verd. minus 2 or
It 18 or. to der aa to dikende

[*56b*] It vor beyr 33 ore vnd 1 artogh
It 3 f. vor. kezelingh to der brugen bi den strande
It 8 ore vor den grauen to zuuerende bi der basstouen poerten
It 9 ore to den basstouen vor sten
It to der brugen bi dem strande den arbeydes luden 7 f
It 1 f. to vngelde
It 2 mrc rig. vor steen to vorende by dem strande
It 2 mrc rig. den arbedes luden bi deme strande
It 11 ore vor 4 thöme
It ene halue marc to deme bastouen
It ene halue marc to vngelde
It 3 mrc rig. to der steen brughen
It ene halue mrc vor brede
It ene halue marc vor bolen
It $3^1/_2$ mrc. to der brughen by deme strande
It ene marc vnd 8 or. to vnghelde
It to brughene den arbedes luden 3 verd. achter den bastouen
It 10 or. den arbedes luden dat hoy op to nemende
It 6 mrc. rig. vor allerleye vnghelt to deme hoye
It den brugheres 10 mrc. rig. vor brughen vnd vor kost
It vor brede 32 or. to dem stole
It ene marc rig vor 3 tunnen beyres
It 6 verd vor beyr
It den weghtaer op deme paert törn ene mrc rig.
It 13 art. vor holt
It 14 or. to waghentouwe
It ene halue mark to vnghelde
It 8 ore vnd 1 artogh vor win
It 24 ore vor höy to vorene
It $^1/_2$ mrc. den arbedes luden to den vlote
It enen verd. vor en tunne beyres

[*57a*] It so hebbe wy vtghegheuen to der muren to deme damme vnd vor der bastouen porten to murende 4 mrc vnd 7 ore
It to der muren vnd to der brughen 8 mrk et verd.

It 3 verd. to vnghelde
It 3 verd to der muren
It 3 verd. vor pik vor talich vor harpöys
It de brotscharnen vnd den stouen to dekkene 14 ore
It 18 or. vor beyr
It 1 f. to vngelde
It 7 mr. den ouen to bernende
It 20 or. vor haueren
It 18 or. vor vor vnghelt her Conrade to weghe wart
It so hebbe wy ghedaen her Conrade Keghelere 22 mk. rig et verd. vnd 20 lub. gulden, de kosteden 7 mrc. 16 or. minus vnd 8 stucke goldes ut der kisten
It ene mrc. vor beyr
It 10 ore vor hoy to vorene
It 13 ore den ouen to deckene vnd treppen to makende
It 3½ v. den timmerluden by der muren to beterende
It ene mrk to vnghelde
It ene mrc Enghelkin to wege wart
It 4 or. kalc to metene
It 7 verd. to der muren
It enen verd. to vnghelde
It 3 verd. vor bolen It 6 or. kalc to metende
It 30 or vor balken It 11 or. steen to vorende
It des stades hof to plankende 16 or.
It by der muren ene mrk. to deme vmbelope
It 5½ verd. sunte Nycolaus huzekin to buwene
It enen verd. to vnghelde
It 16 or. vor haueren
It 28 or vor haueren
It ½ mrc vor haueren
It enen verd. vor en tunne beres
It vif or. calc to metene
It enen verd. den muremesters
It 8 or den tuen to makende
It enen verd. to vnghelde
It 7 verd. den timmerluden to der muren
It 10 or. vor haueren.

[57*b*] Ditmar Hoetwalker 3 leste betalet.
Wilkin scomaker 7 tunnen betalet
her Johan Boleman 6 leste betalet sunder 2 or.
It Johan van der Molen 2 last betalet
Peter scroder 4 leste betalet [1])
h. Alebrecht van Verden 3 leste betalet

[1]) Durchstrichen K

It Grimmeduvel 9 leste betalet
It her Henric van der Beke 4 leste vnbetalet[1])
It her Johan Hamern 1½ last vnbetalt
It Wilhelm Smalen 2 tunnen kalkes betalet
It Herman Droghe 1 last betalet
It Enbeke de becker 9 leste betalet
It Jonis Olaues söne 3 last betalet. It 2 last ok
It her Johan Speght 4 last vnbetalet
It her Wazemule 2 last betalet
It Hotwalkere 2 last betalet
Hince van Bremen 2 last betalet
It 8 tunnen Hamelen
It. broder Bordeel 4 leste vnbetalet
It Johannes van dem Reyne 2 laste betalet
It her Wazemule 2 leste betalet
Diderich smet ½ last betalet
It 1 swede 6 leste betalet
It her Hinric van der Beke 8 last vnbetalet
It her Herman van der Lippe 8 last unbetalt; Heydeman 4½ last
Her Hinr. van der Beke 8 last; de monike en last
It Johan Specht 5 last It 6 last It 3 verd.
It Thydeman Wickede 26 last[1])
It 2 mrk et 3 or. van Nunnenbeke

[58a] It. 12 or. vor haueren
It enen verd. to vnghelde
It den timmerluden ene mrk vnd 2 or.
It ene mrk den arbedes luden
It enen verd to vnghelde
It ene halue mrk vor haueren
It 5 or. vor enen haken an her Hinr. Krowels boden
It 16 or. vor de balken to hope to bringhene
It 32 or. vor bekere
It 5 or. vor kalc to metende
It 10 art. vor grote bekeke (sic)
It ½ mrc rig. vor lichten vor zelen vor halter schachte
It 33 or. den timmerluden by der muren
It Rozink ene mrk. vor wyn
It dem kalcmetere enen verd.
It 9 or. deme murmestere
It to vngelde ½ mrc
It enen verd. vor haueren

[1]) Durchstrichen K

It 6 ore den timmerluden
It enen verd. deme muremestere
It $^1/_2$ mrc to vnghelde
It 20 or. vor holt to deme kalcouene
It ene mrk den timmerluden to deckene dat raethus
It ene halue marc to vnghelde
It enen verd. den murmesters
It ene halue marc op den stal
It $^1/_2$ mrk to vngelde
It 33 ore vor balken
It 3 verd vor haueren
It enen verd vor haueren
It $^1/_2$ mrk den timmerluden
It 14 or. vor 1 punt rogghen
It 6 ore vor tallich
It $^1/_2$ mrc to vnghelde
It 28 ore vor haueren
It 4 mrc to den zelboden to tunende 4 or. minus
It 18 ore vor haueren
It deme papen van Meryenma 8 mrc.

[*58b*] It 11 verd vor Koninghe
It $3^1/_2$ verd. vor crude vor ozemunt
It 11 mrc deme smede
It $3^1/_2$ mrc vor wyn
It 1 verd. to vnghelde
It 1 verd öuene to beterende
It 28 ore to der waghe
It 13 or. vor haueren
It 10 or. vor en paer rade
It 1 verd. Crukowen vnd en par schow vor 8 art.
It 21 or. vor haueren
It 20 or vor haueren
It 20 or vor broet, vor herink, vor ander dink
It Henken by der muren 14 or. vor sinen rok laken
It enen verd to vnghelde
It 20 or. vor neghele to deme dake
It 16 or. to vnghelde
It enen verd. op den stal
It enen verd vor sleden
It 10 mrc. rig her Alebrechte van Verden
It Thydekin Woltorp 1 verd. vor en zeghel to hure
It 8 or vor brede
It 6 or vor bole
It enen verd. vor sleden

It 4 mrc. 10 or. minus vor de mure twysche Kulen
It ene mrc. Zeuenvinghere
It 6 verd. Alebrecht Roschilde steen to vorende
It ene halue marc op den stal
It 6 ore vor light
It 16 or vor timmeren
It 20 or. vor bekere
It 14 or. vor wrakhlot to der snycken
It ene mrc. vor aller leye vnghelt vnd den ouen botere
It ene mrc vor balken
It 7 mrc vor wyn her Herman van der Houe
It 4 mrc vnd[1]) enen verd vor der knechte want
It 4 mrc her Conrad Keghelere to wege wart
It 2 mrc van her Woldemares wegen van Rozen

[*59a*] It 4 mrc to deme spetale gheantword her Series Stalbiter
It Volquin Vische 5 mrk vor wyn
It 20 or. vor haueren
It 7 fert. und 4 or. vor wyn Herman Hemmerden
It ene mrk vor haueren
It. 6 mrk her Thyderike Hoppenorme den papen
It 7 or. vor berne holt
It 10 mrc her Johan Witten den papen
It 32 or. vor licht
It 2 mrc vor haueren
It 20 ore op den stal
It ene mrc vor allerleye, to brode, to vlesche vnd to ander ghetere[?]
It enen verd to vnghelde
It 7 ferd. Enghelken ghelenet
It 13 verd. et 2 mrc vor de vor de galghe to makende Scerestocke[2])
It 4 ore vor berneholt
It 18 ore her Herman Mezekin
It ene halue mrc op den stal
It 13 ore vor en vlik op den stal Henken
It. enen verd. vor dat glazevinsteren
It 3 verd vor ene kuye hoyes
It enen verd. to vngelde
It 16 ore vor haueren
It 5 verd vor wyn her Hinric Kruwele
It 7 1/2 ore vor haueren vnd holt to bernende

---

[1]) Korregiert aus „minus" K

[2]) Offenbar ist das mit anderer Tinte hinzugefügte „Scerestocke" eine Bezeichnung für Galgen.

It 15 ore vor en paer stauelen deme stalknechte
It enen verd. vor haueren
It Claus Pallen 6 mrc to ener vicarie to Goldenbeke
It 3 verd. vor beyr Vilter
It 3 verd. vor neyelön der knechte kledere
It 19 or. op den stal
It ene mrk Scherschelinghe vor botscap to der Enger aa wart
It 6½ verd Herman Groten vor harnasch vnd vor scruven
It ene halue mrk to vnghelde

[*59b*] It 13 ore to muren to timmeren an der raet kameren
It enen verd. op den stal
It den schaffers 10½ mrc
It 3½ verd. Jonis deme smede
It ene halue mrc op den stal
It enen verd. vor holt vnd vor ander vnghelt
It ene halue mrc op den stal
It enen verd. vor en tunne beyres
It enen verd. to vnghelde
It ene halue mrc op den stal
It enen verd deme zaghere[1])
It ene mrk vor sleden vor holt vor linen vnde vor ander vnghelt
It 20 ore vor vlaken
It enen verd vor stortekaren
It 11 mrc vnd enen verd. her Conraed Keghelere
It 16 ore vor enen balken to snidende
It ene mrc op den stal
It ene halue marc to vnghelde
It enen verd. vor wyn
It ene halue mrc op den stal
It ene mrk to deme huzekin to buwende op der brughen
It 3 verd. deme bekerwortere
It enen verd vor licht
It ene halue mrc to vnghelde
It 18 mrc den schaffers
It 32 ore vor 2 tunnen beyres
It 26 ore vor noetstalhaer
It 20 mrc Herman Yunghen to guder rekenscap
It 4 mrc 16 ore min[us] Wintermaste vor win
It deme scriuere 2 mrc[1])
It 20 ore deme zaghere

[1]) durchstrichen K

It ene halue mrc op den stal
It ene halue mrc to vnghelde
It 2 mrc den öö luden
It ene halue mrc op den stal
It mester Mertin ene halue mrc
It 3 verd. den pypers

[60a] It 12 1/2 mrc de mönike vor balken
It 3 mrc vor hoy
It Engelkin des stades knechte ene halue mrc
It 1/2 mrc vor holt vnd vor ander vnghelt
It 1 mrc vor bören vnd 1/2 mrc vor krudekaren
It ene mrc vor licht
It ene halue mrc deme smede vnd timmer manne
It ene halue mrc. op den stal
It Gherarde van Elten 4 1/2 mrc rig.
It 1/2 mrc op den stal
It enen verd to vnghelde
It 1/2 verd deme kalcmetere
It 7 mrc min. 1 verd. Gherlach Witten
It ene halue mrc vor 2 zedele op den stal
It 2 mrc an Paesch auende
It 1/2 mrc to vnghelde
It 3 verd. vnd 3 ore vor vürpile
It 7 verd. vor dicke delen van 14 voeten 150
It 1 mrc. op den stal
It enen verd to vngelde
It deme ouenbotere enen verd.
It 2 mrc deme bolwerke
It 1/2 mrc op den stal
It 14 or. vor delen
It 1/2 mrc vor crude
It 8 or den torn to deckene
It enen verd. to vnghelde
It 6 verd. deme arsaten Hattorpe de bodels to helende
It 15 mrc des bödels hus to bowende vnde to yzeren werke
It den seyken to de[m] spetale 2 mrc. van her Bolemannes wegen
It 2 mrc van her Johan weghen van Rozen den zeyken
It 2 1/2 mrc her Euerd Kallen vor beyr.
It 2 1/2 mrc. vor brede dar men dat raethus mede deckede
It 6 verd. to den bolwerke vnd to den bastouen by sunte Oloue
It 3 verd. op den stal vnd de stellinghe to makende by der muren

It enen verd. den dreghers vor beyr to dregende
It ene halue mrc to vnghelde.

[60b] In deme iare do Sceper vnde Specht weren kemerere do rekent sey met den montemesters also dat sey der stat weghen sculdich bleuen der munte 24 mrc. rig vnd enen verd. It so deden vns de montemesters recenscap van des stades weghen als dat sey verouert hedden 70 mrc, des wart gheantwort her Johan van der Molen vnd Sceper 40 mrc; her Boleman to deme theghel ouene 40 mrc It 3 mrc der monte hof to brughende It 15 mrc her Conraet Keghelere to Prusen wart, so hey dar riden sculde.
It 10 mrc des stade knechten dit iaer
It 11 mrc des stades scriuere Hermannus.
It 4 mrc den arbedes luden to der muren
It 8 verd. to dem bolwerke to beterende
It 13 verd vor beyr vor broet den scaffers
It 13 ore vor haueren
It 5 verd. vor haueren
It 5 mrc to der muren vnd den arbedes luden
It ½ mrc op den stal
It 7 verd. to deme bolwerke
It enen verd to vnghelde
It 6 mrc to der muren vnd to den bolwerke
It ½ mrc to vngelde
It 2 mrc her Hermann van Houe to weghe wart
It 2½ mrc vor beyr to ener sande op vnsen hern
It 3 mrc den nunnen her Moremannes dochteren
It ½ mrc vnghelde vnd to wyne her Sabele to vorsenden
It 5 mrc to der muren vnd 4 or
It 2 mrc to den bolwerke
It 2½ mrc to brughe halte vnd to latten
It 20 or. vor bekere
It 3 verd. vor en höp stenes to vorende
It 1 mrc to vngelde
It 6 verd. vor 2 höpe stenes to vorende by dey muren
It 2½ mrc rig. vor steen op dat bolwerk vnd to timmerne
It 9 verd. to der muren
It 1 verd. to vnghelde

[61a] It 2½ mrc. vor enen haluen ossen vnd vor ½ ℔ safferanes
It 1 mrc vnd 10 or. vor balken vnd vor brede
It 15 or. vor en punt rogghen

It 1/2 mrc. her Johann Bolemanne vor brede to den torne
It 6 mrc to der muren vnd to den bolwerke
It 6 mrc to der muren vnd de balken to vorende
It 3 mrc to wyne
It ene mrc to vngelde vnd vor crude
It 2 1/2 mrc rig. vor 15 vademe kalcholtes
It 3 verd vor wyn
It 1 verd. Petzen to Hapezele wart
It 5 verd vor perment
It 17 ore vor berneholt Kolwaghene
It 7 mrc to der muren de balken to vorende
It 1/2 mrc to vngelde
It enen verd. vor kalcholt.
It 5 verd. her Herman van der Houe vor perment
It 1 verd. vor wyn
It 6 [1]) Claus Pallen to ener vicarien
It 1 mrc vor balken vnd vor sparen
It 8 mrc to der muren vnd balken to vorende
It 1/2 mrc to vnghelde
It 9 verd. to des bodelshus to deckene
It 3 1/2 verd vor bolwerkes sceyden
It 3 mrc steen to luchtene vnde to anderen vnghelde
It ene mrc to wine
It 4 mrc dat hoy to winnene
It 2 1/2 mrc den timmerluden to dem nyen stouen
It 5 mrc vor 2 perde op den stal
It 7 verd. vor beyr vor vlesch vor botter
It 1 mrc to vnghelde
It 8 mrc den timmerluden to den bastouen vnd den muremesters vnd to hoye und to anderen unghelde
It 2 1/2 mro vor wyn
It 3 mrc. den timmerluden to den bastouen vnd steen to vorende vnd den muremesters

[*61b*] It 3 verd. vor hoy to vorende
It 21 mrc to der muren to den bastouen vnd to anderen vngelde
It 10 mrc to den scafferie
It 5 verd. vnd 4 or. vor calk holt
It 8 verd. vor thegel to den arkelene achter den nunnen
It 7 verd vor 150 dicker dele to den bastouen
It 3 verd. to sparen to den bastouen

---

[1]) mrc zu ergänzen

It 10 mrc to der muren vnd to den bastouen den timberluden
It $^1/_2$ mrc to vngelde
It 3 verd. vor en hoep stenes to vorende
It 10 mrc to der muren vnde to den bastouen
It $^1/_2$ mrc to vnghelde It 5 verdinch vor hafer 27 ore vor brot un 3 verdinch vor hafer
un 15 ore vor hafer 3 verdynch vor hafer
It 1 march. vor hafer 1 artych vnde 12 ore vor sparen her Tydeman Eppynch.
It $^1/_2$ march vor hauuer [hammer?] un tho deme bolwerke 5 verdyche
It 3 mrc vor raede
It 1 mrc to dem bastouen
It 3 mrc den muremesteres
It ene mrc op den stal
It $^1/_2$ mrc to vngelde
It $^1/_2$ mrc vor sparen her Johan Bolemanne
It 3 mrc vor balken
It 5 mrc to der muren
It 5 verd to dem bastouen
It ene mrc op den stal
It $^1/_2$ mrc vor hafer
It 2 mrc vor saferye
It vor hauuer vnde vor lynen 18 ore
It Eggelken 1 par stauelen 1 verdynch vnde Claues och eyn verdynch

[*62a*] It deme smede 31 $^1/_2$ mrc rig
It 8 mrc den boden to deme capittele
It 34 mrc vor steen breken vnd vor vlyzen
It 2$^1/_2$ verd. to bowende dat hus vor der smede porten
It 2$^1/_2$ verd. vor 2 tunnen beyres
It ene mrc vor haueren
It ene mrc to vngelde op den stal
It Hermannus deme scriuere 2 mrc
It 16 or to der monte to buwende
It 13 mrc to dem thegelhus
It ene mrc vor 4 tunnen heres
It $^1/_2$ mrc to vnghelde

[*62b—67a* leer]

[*67b*] Vichty vnd sine kumpane
[Es folgt die Spezifikation der „hope steens" in der

Gesammtsumme von 45 hope, ferner 200 vlyzen.
Ebenso: Hinke Kateyarue 16 hope
Kaupy vnd sine kumpane 28 hope + 13 hope, zusammen also 41 hope, ferner 300 vlyzen.
Die gezahlten Beträge sind nicht angegeben].

[*68a*] her Johan Boleman 21 leste kalkes betalet
Herman Yunghe 7 leste betalet
Alebrecht Harpe 5 leste betalet
her Herman Mezeke 3 leste betalet
It Brunswyke 5 leste betalet
It Hence van der Molen 9 leste
It Herman van Bunne 6 leste betalet
It Yonis Olaues zone 10 leste betalet
It Johannes Langen 5 leste betalet
It Hinse Höuele 6 leste betalet
It Johannes Bruker 6 leste betalet
It dem mönike 1 last betalet
It Godeke van den Berge 6 leste betalet
It Heyne Köryne 2 leste betalet It 4 hope stenes
It Wickede 25 leste vnbetalet des heuet hey betalet 4 mrc
It Kanceke 5 leste betalet vnd enen olden schylt es hey sculdich
It Höuele 2 last. It 1 tunnen
It Johannes Haudes 6 leste betalet
It Gherlach Witte 3 leste betatet
It hern Johan van Lechtis 1 last betalet
It Johan Golsmet vnder den berghe 5 leste betalet
It her Euert Kallen 6 leste betalet
It Arnolt Treppen 2 last betalet
It Peter Scoder 4 leste vor den kezelink
It Euert van der Borech 8 leste betalt
It Euert Scoder 10 leste betalet
It Goschalk van der Brughen 1 last betalet
It Johan Nap 3 last betalet
It Bernart Becker 3 leste betalet
It Wyneke Stenwech 1 last betalet vnd 9 tunnen
It Godeke van den Berge 1 last betalet. It 3 tunnen
It Enghelke 4 leste betalet
It de vrouwe van Lyke 1/2 last betalet
It Goschalk [1]) Kalle 6 leste betalet
It 1 pape 1 last betalet

[*68b*] Dit sin de der stat sculdich sin den steen
Her Böleman 4 hope op den berghe et 3 hope to Haryepe

[1]) Goschak K.

Her Hinric van der Beke 3 hoep op den berghe
Arnolt Treppen 2 hoep op den berghe
Everard van der Smitte 2 1/2 hope op den Harghepe
Her Thydeman Wickede 4 hope van deme berghe
Her Hinricus Crowel 6 hope op Haryepe
It Jacob van Laydes 2 hope van Haryepe
Her Conraed Kegheler 1/2 hoep van Haryepe
Ditmaer Hötwalker 1 hoep op Haryepe
De luttike Grimme 2 hoepe op den berghe
Her Herman Mezekin 1 hoep op Haryepe; vnd 7 hope es men eme sculdich her Johan van der Molen
It Johannes Bruker enen hoep den berghe
It her Johan van der Molen 2 höpe van den berghe
It Seryes van Röde 1 höep op den berghe
It her Tydeman Eppink 1 hoep op Haryepe
It 1 mrc deme scryuere
It Hinke vnd sin kumpan de steen brekers hebbet ouer en ghedregen met den kemereres den hoep to 15 or. to den eyrsten 3 höpe It 1 hoep It 2 höpe It 1 hop It 2 hope It 1 hoep It 2 hop It enen hoep It 2 hope It enen hoep It 2 hope vnd 100 vlyzen It 1 hoep It 1 hoep It enne hoep It 1 hoep

[69a] Dit hebbe wy ghegheuen to guder rekenscap
It gheue wy Hannus Revele 2 mrc rig. It 2 mrc vnd 8 ore vor 10 hope stenes
It Hinke Orghele vif mrc rig. enes verd. minus vor 10 hope stenes to deme kalcouene
It Yalenpy en hoep van Haryepe 1/2 mrc betalet
It enen hoep Yalempy 1/2 mrc betalet
It Hennekin van Reuele 5 verd vor 3 hoep stenes
It Melepeyue heuet vntfanghen enen verd. op 1 hoep
It Melepeyue heuet vntfanghen 1/2 mark van Haryepe
Nyclaus Scoder 1/2 mrc vor enen hoep van Harype
Jacob van Laydes 1 mrc vor 2 hope van Harype
Dit vorede wy op den bolwerke: to deme eyrsten vmmeganghe 6 1/2 verd
It 20 ore vnd 2 art. It 23 ore et art.
It 34 en art. min[us] It 27 ore
It in der ander weken 11 verd
It in der derden weken 18 or.

[69b] It op de ö to varende enen verd [1])
It den ö luden 2 mar righ.

[1]) Am Rande der Seite: It 40 or. It 1/2 mrc vnd 6 or.

It den ö luden 2 mrc.
It den ö luden 2 mrc It 1 mrc
It den ö luden 1 mrc It 1 mrc.
It den ö luden 38 or It 1 verd.
vor ene tunne haringhes
It 1 mrc riges It 3 verd.
It den öluden 15 ore vor spec
It 1 mar vnd 1 f. It 1 f.
It 3 f. It enen verd It $^1/_2$ mrc
It. den öö luden 2 mrc. It 2 mrc.
It den öö luden $^1/_2$ mrc It 1 mrc
It 3 ferd. den öö luden It 1 mrc
It. 3 verd. den ö luden. It $^1/_2$ mrc.
It enen verdinc den ö luden It 1 verd.
It vor neuegere 8 ore
It vor hoy windent 3 or.
It 16 or vor byl to betteren
It vor sleden 14 or.
hoyi to vorene op de ö 20 ore
It 28 ore vor byle
It Dorgheles 9 ore
It 13 ore op de ö
It 6 ore vor enen sleden et hoy to winden
It Dorgheles 2 or. op
It 4 ore vor sleden
It 2 ore
Kutleteyuo vnd Henne Kampi
De hebbet ghebroken to den eyrsten 2 hope op den berghe
It 2 hope It 2 hoep It 1 hop et hundert vlyzen
It 2 hope It enen hoep It 2 hoepe It 2 hope
It 2 hope It enen hoep It 2 hoepe It 1 hoep It 1 hoep
It 1 hoep It. 1 hop It 2 hoepe It 1 hoep It 2 hoepe
It 2 hope It 2 hoepe It 2 hoepe It 2 hope It 2 hope
It 2 hope vnd 100 vlyzen It 2 hope It 100 vlyzen It enen hop
It 1 hoep It 1 hop It enen hop It enen hop yuwelic betalet
It Vichty vnd sin kumpan enen hoep stenes vnd 8 or
It 2 hope It 1 hop It 1 hoep It 2 hope It 2 hoepe
It 1 hoep und 100 vlizen It 2 hoep It 1 hoep vnd 100 vlyzen
It 1 hoep It 2 hope It enen hop It 100 vlyzen It 100 vlyzen
It 1 hoep It 100 vlyzen It 1 hoep It enen hoep It 100 vlyzen
It 1 hoep It 1 hoep

[70a] Dit es de rekenscap van den stenbrekers
Henne Kanpy 2 höpe. Item Henne Kanpy 100 vlyzen
Item [es folgt die Summation von 9 hoepen]
It. Vichty [Summe] 10 hope.
It to deme vlote op to scepende 16 art.
It 32 or.
Dit sint de ghe brugghet hebbet by der muren
Albrecht Harpen 3 mrc
Winekin van Röde 3 mc
Henne van Keghele 2 mrc
Albrecht Gronink 32 or.
Johannes Löre 3 mrc 16 or minus
her Johann Böleman 1/2 mrk.
It Johan Vlamink 1/2 mrk
It Zyuert Krybeghel 5 verd. vnd 4 ore
It her Henrich Kröwel 4 mrc. riges
It Hateneghe 1 mr op rekenscap
It Elart van Abo 2 1/2 verd.
It Kansekin 32 ore
It Gudwester de smet 5 verd.
It Olof Scrapetute ene mrk
It Herman Yunghen 6 verd.
It her Riken 2 mrc. rig.
It Johan Langhen 9 verd
It her Herman Lippe 9 verd et 4 ore
It Hinse Wyzen 5 verd.
It Herman van Bunne 25 or.
It Niclaus scroder 1 mrk
It Arnolt schroder 1 mrk
Dit sint der stat den steen sculdich sin: to den ersten her Johan Boleman 3 op Haryepe vnd 3 hope op den berghe; Treppen 1 hoep op den berghe; her Hinric en hoep.
It to der snycken to dem ersten 10 ore
It 2 mrc to der snicken
It 1 verd vt to scunende
It 2 1/2 verd de snicken op to theynde

[70b] Notum sit quod subleuauimus a domino Gotscalco Scotelmunt 40 mrc de minori moneta, in quibus sibi tenemur, et de vltimis 20 mrc. exposuimus
Recepimus 4 mrc. It recepimus 7 mrc. It 3 mrc. de minori
It recepimus deinde quindecim fertones It 1 ferton

It hebbe wi vntfangen van der seluen munte 20 mrc riges, dar en brac vns ane ene mrc et 2
It hebbe wi vnfangen 30 mrc.
It deme nyen scriuere ene mrc. rig. Hermanno
It deme seluen scriuere enen verd. rig.
It deme seluen scriuere vif verd. It deme seluen 1/2 mrc.
It 3 verd.
It 9 verd. Hermanne
It nostro notario 4 mrc. expagauimus
It notario 2 mrc. rig. It eidem 1 mrc.
It 2 mrc dem seluen
It so hebbe wy vntfanghen to des stades behoef van deme voghede van deme Kolke 200 balken vnd 20 des es he der stat sculdich 450 balken met den de wy vntfanghen hebbet
It Claus Vlamink 3 mrc rig. van sinen lone.

[*Nov. 10*] It Enghelkin ene mrk to sunte Mertinus daghe
It Enghelkin 2 mrc to paschen It ene mrc
It so heuet Enghelkin ene mrc. op ghe böret op dat nye
It so hebbe ik ghelenet Petzen enen verd
It Petzen 3 mrc to wynaghten vor sin loen dat hey hebben sculde to paschen
It so heuet Petze ene mrc op gheböret op dat nye
It Wreden 3 mrc It. ene marc
Diderich des smedes rekenscap es 15 mrc enes verd. min

[*71a*] Hir is de rekenscop wes de market kostet to bruggende vor zand to vorende 5 verdinge vnd 4 or.
It den arbeydes luden 5 verdinge vnd 8 or.
It vor zand to vorende 5 verdinge $3^1/_2$ or.
It den arbeydes luden 6 verdinge 4 or.
It vor dunneber 10 art.
It 2 mrc vnde 3 or. vor zand to vorende
It den arbeydes luden 9 f. vnde 3 or.
It den arbeydes luden 2 mrc. minus 4 or.
It vor zand to vorende 1 mrc 2 or.
It vor dunneber 1 f
It 6 f. vor steen to vorende
It den arbeydes luden 6 f. 4 art.
It 5 or. vor dunneber
It Pawel deme bruggere 1 f.
It den arbeydes luden 6 f. 2 or.
It vor zand to vorende 28 or.

It vor kezelingh to vorende 17 or. 1 art.
It 1 f. to vnghelde
It vor zand to vorende 5 f. 4 or.
It 7 or. vor dunneber 7 or.
It vor zand to vorende 3 f.
It den arbeydes luden 21 or.
It vor sant to voren 4 marc vnde 16 ore

[*71b*] It pro arena ducenda 1 mrc 3 or.
It laboratoribus 1 mrc 5 or.
It pro arena vehenda et laboratoribus 9 feri.
It den arbeydes luden vppe dem markede 50 ore vnde 3 ore.
It vor zand to vorende vnde den arbeydes luden 3 mrc rig. vnde 3 or.
It pro arena ducenda 5 or.
It den arbeydes luden 25 ore
It vor sten vnd zand to vorende vnde den arbeydes luden 17 verdinge
It 1 f vor dunnebeer
It 6 mrc vor der bruggere kost
It 11 ferd. vor hold dar de steen mede ghebrand ward
It 9 or. vor sten to vorende
It. 2 or van stene
It den bruggeres 5½ mrc
It 26 ore vor twe tunnen beres
It Vrolike de steen worter heuet ghelouet vor Henne Lettelenen vor dat derdendel van 3½ hoep stenes Item Himmote de voreman heuet ghelouet vor Henne Kanpy vor dat derdendel van 2½ hoep stenes. It Anighes de kalkmeter heuet ghelouet vor Vighty vor derdendel van 3½ hoep stenes.

Erläuterungen.

I. Allgemeines.

Die ältesten im Zusammenhang erhaltenen Kämmereirechnungen Revals entstammen der Zeit, in der ein engerer Zusammenschluss Revals mit den Hansestädten zum ersten Mal deutlich hervortritt. Das Jahr, mit dem diese Rechnungen fortlaufend einsetzen, ist 1369; der gelegentlich der Koalition gegen Dänemark 1367 den Hansestädten auferlegte Pfundzoll ist von Reval am den frühesten und willigsten bezahlt worden.

Während nun bis dahin die städtische Buchführung, aus dem primitiven „Wittschop-Buch" enstanden, in den „Erbebüchern" fortgesetzt, noch die verschiedensten Gegenstände städtischer Wirtschaft in denselben Büchern umfasst hatte, erscheinen die ältesten Kämmereibücher als *spezielle Aufzeichnungen rein finanziellen Charakters* und werden von da an bis weit in die russische Zeit hinein fortgeführt. Man wird wohl kaum irren, wenn man in dieser Entwicklung städtischer Buchführung das Vorbild hansischen Rechnungswesens als massgebend annimmt.

Das Revaler Stadtarchiv enthält in der Abteilung „Städtische Finanzen" (A d) die ältesten Rechnungsbücher der Stadt; zunächst in vereinzelten Aufzeichnungen (A d 1), dann im Liber de diversis articulis, primo de *redditibus civitatis* (A d 4, 5.), später in dem s. zt. von W. Stieda veröffentlichen Revaler Zollbuch 1373.—1484. (A d 6)

Mit Rücksicht darauf, dass die von 1352.—1357. reichenden Kämmereirechnungen im Livl. Urkundenbuch gedruckt sind, sind sie in die ältesten Revaler Kämmereirechnungen nicht aufgenommen worden.

Zum Abdruck gelangen folgende Kämmereibücher: Ad 1, 2 und 3.

II. Beschreibung der Texthandschriften.

Die beiden aus je acht Blättern bestehenden Pergamenthefte (14, 5 × 20,7 cm), die im Katalog des Revaler St. A. als A 1

und A 2 bezeichnet sind, haben ursprünglich *ein* Pergamentbüchlein gebildet. Das ergibt sich zur Evidenz daraus, dass auf der Rückseite des letzten Blattes von Ad 1 verwischte Abdrücke von Schriftzeichen zu sehen sind, die auf dem ersten Blatt von Ad 2 stehen. Auch inhaltlich bildet Ad 2 eine fortsetzung von Ad 1.

Handschriften. In A 1, 2, wechseln *zwei* Handschriften mit einander ab. Die eine, gerundeter, meist eine blassere Tinte benutzend, findet sich auch in Ad 3 und wird mit ziemlicher Sicherheit als die des Kämmerers *Albertus de Verden* anzusprechen sein. Ueber die Persönlichkeit des anderen Schreibers lässt sich genaueres nichts mitteilen.

Der umfangreichte der hier veröffentlichen Texte ist Ad 3: ein *Papierbuch* (22 × 15 cm), aus 71 Blättern bestehend, um 1890 neu eingebunden Das Papier ist ausserordentlich stark und schön und vortrefflich erhalten.

Wasserzeichen: Hundekopf, ch, ⅅ.

Handschriften: Zu unterscheiden sind mit Sicherheifünf Handschriften. Die schon erwähnte des *Kämmerers Albertus de Verden* wechselt gleich zu Anfang des Buches mit einer weniger geglätteten ab, herrscht aber im wesentlichen vor. Ganz vereinzelt findet sich (S. 4b, 5a) eine sehr ungefüge Handschrift, augenscheinlich die eines Nichtklerikers. Mit S. 19b beginnt eine neue Handschrift, die den grössten Teil des Buches, bis S. 55b, einnimmt. Der Schluss weist wieder eine neue Handschrift auf. Da die Kämmerer selbst meist auch die ältesten Kämmereibücher geführt haben, so ist anzunehmen, dass die Handschriften die des Gotfried Isvrede, Johann Hamer, Evert Kolle oder Hinr. Wulf sind, die in jener Zeit das Amt der Kämmerer bekleideten; genaueres lässt sich im Einzelnen nicht angeben.

Was den *Schriftcharakter* anbetrifft, so weist er die Merkmale des 14. Jahrh. namentlich in der nahen Verwandschaft zwischen c und t auf.

v und w haben ziemlich wahllos bald konsonantischen, bald vokalischen Wert. Für ö findet sich öfter, wie noch heute im Dänichen, ein quer durchstrichenes o.

Abkürzungen kommen bei Münzbezeichnungen meist, ausserdem selten vor.

Die *Datierung* erfolgt nach den Sonntagen und Heiligen des Kirchenjahres. Die Wochentage werden vom Sonntag an als feria prima, secunda etc bezeichnet Unter den Heiligen findet sich auch der hl Heinrich, dessen Kultus aus Finnland, wo er — in Abo — speziell verehrt wurde, in den Revaler Heiligenkalender übernommen zu sein scheint.

Für die *Wiedergabe durch den Druck* sind folgende Grundsatze befolgt worden.

Die *Eigennamen* sind gross geschrieben, auch wenn das im Text nicht der Fall ist.

Die Unterscheidung zwischen konsonantischem und vokalischem Wert in u, v, w ist *nicht* vorgenommen worden, diese Zeichen werden vielmehr so, wie der Text sie verwendet, wiedergegeben.

Bei nicht völlig sicherer Lesung sind die fraglichen Stellen durch? gekennzeichnet.

III. Sprachliches.

In die Zeit der Niederschrift der ältesten Kämmereibücher fällt im allgemeinen der Uebergang von der *lateinischen* zur *niederdeutschen* Sprache in unseren heimischen Quellen. Das Ueberwiegende ist jetzt schon — seit etwa 1371 — die letztere Sprache. Die einzelnen Posten werden in A d 3 nur ausnahmsweise lateinisch gebucht.

Im Allgemeinen lässt sich sagen, dass das Lateinische doch noch — trotzdem erhebliche Schnitzer vorkommen — korrekter gehandhabt wird als das Niederdeutsche. Bei den ndd. Eintragungen ist eine typische Erscheinung oft wahrzunehmen: die *Metathese*. (Nach dem Muster von versk = nd. frisch bildet ja auch das Estnische werske = frisch) So findet sich vielfach:

glet	statt	gelt
vilck	„	vlick (= Braten)
unglet	„	ungelt
bernen	„	brennen (berneholt = Brennholz)
volt	„	vlot (= Floss)
Crot	„	Cort

Das geht über das sonst im Ndd. Gebräuchliche zumteil hinaus. Im Uebrigen ist die Sprache mit dem etwa in Lübeck üblichen Mittelniederdeutsch so gut wie identisch und stellt einen nicht unwesentlichen Beitrag zu dem Kapitel „Das Niederdeutsche als die deutsche *Schriftsprache* vor Luther“ dar.

IV. Organisation der städtischen Wirtschaft.

Die Verwaltung der städtischen Finanzen erfolgt durch die aus der Mitte des Rats erwählten *beiden Kämmerer*, deren Amtsperiode augenscheinlich, wie die der Glieder des Rates, als *einjährig* anzunehmen ist. Nach Ablauf des Kämmerer-Amtsjahres traten die Kämmerer wieder in den Rat zurück und konnten eventuell später wieder in einem andern

Ratsamt, vielleicht auch dem des Kämmerers, verwendet werden. Sichere Angaben bietet der kurze Zeitraum, den unsere ältesten Kämmereibücher umspannen, freilich nicht.

Der *städtische Haushalt*, den die Kämmerer zu leiten hatten, wird in jener Periode *budgetlos* geführt. Es ist Aufgabe der Kämmerer, die städtischen Einnahmen und Ausgaben nach Möglichkeit ins Gleichgewicht zu bringen. Das geschieht nicht nach einem Voranschlage, sondern je nach dem Einlaufen von Einnahmen oder Rechnungen.

Eine — wenn auch recht mangelhafte — Uebersicht über die städtische Wirtschaft im Verlauf des ganzen Jahres bietet der „Thomasabend", 21. Dez., der bis in das letzte Menschenalter hinein feierlich begangen wurde. An diesem Tage wurden die letzten Rechnungen im Jahre bezahlt. worauf eine Pause bis Neujahr eintrat. Abweichend davon umfasste etwa in Riga die Periode des städtischen Wirtschaft die Zeit von Michaelis bis Michaelis.

Was die

Einnahmen

der städtischen Wirtschaft betrifft, so bilden einen wesentlichen Bestandteil die *Einkünfte* aus den *städtischen Buden*, vor allem den Schuster- und den Höker oder Krämerbuden.

Es ist nicht uninteressant, die Theorie F. Rörigs, die er für die Lübecker Verhältnisse entwickelt hat — dass nämlich in einer speziellen Gruppe von Städten eine entschlossene und tatkräftige Vereinigung von Unternehmern gewissermassen als Stadtgründer aufgetreten sind, indem sie den Handel in den „Buden" organisierten — auf ihre Anwendbarkeit für Reval zu prüfen.

Es scheint nach unsern Kämmereibüchern, dass die Theorie Rörigs für Reval in *diesem Zeitraum nicht* unbedingt anwenbar ist. Unsere Rechnungen führen gleich anfangs eine Reihe städtischer Buden auf, allerdings mit Lücken. Diese letzteren sind wohl daraus zu erklären, dass ursprunglich städtische Buden an Privatleute verkauft worden sind. Späterhin finden sich Angaben darüber, dass N. N. eine städtische Bude gekauft habe. Dass aber die Buden ursprünglich in städtischem Besitz waren, ist schon aus ihrer Bevorzugung im Titel von Ad 1 (liter *de bodarum censu* aliisque redditibus). Die Pachtgelder für diese Buden bilden also einen wesentlichen Teil der städtischen Einkünfte.

Der *worttins* ist die heute als *Grundrente* bekannte Steuer. Sie hat, nach den Kämmereibüchern verhältnismässig geringe Erträge ergeben.

Eine *Einkommensteuer,* der später in den einzelnen Kirchspielen erhobene *Schoss*, hat in dieser Zeit augenscheinlich schon bestanden, da die scoteheren erwähnt werden.

Näheres darüber bieten indessen die Kämmereirechnungen nicht.

Eine eigenartige Stellung, *zwischen* Einnahmen und Ausgaben, nehmen die *speziellen* für *hansische Zwecke* (die „segelacie") *erhobenen Gelder* ein. Wir haben unter dem „gelde des gemenen Kopmanns" wohl den *Pfundzoll* zu verstehen, der von Reval ja früh erhoben wurde. Nach der primitiven Rechnungführung jener Zeit wurden diese Gelder gewissermassen als Privatkonti einzelner Kaufleute in Beuteln oder „Blasen" aufbewahrt. Falls die Stadt finanzielle Schwierigkeiten hatte, wurden unbedenklich innere Anleihen abgeschlossen, indern aus dem Beutel des einen oder andern Privatmannes, der den Kämmerern offenbar gut bekannt war und vertrauenswürdig erschien, Summen entlehnt und gelegentlich wieder zurückerstattet wurden.

Nur durch diesen Modus kann es auch erklärt werden, dass der Rat jederzeit in der Lage war, über die für das baltische Gebiet in Betracht kommenden *verschiedenen Valuten* zu verfügen. Von diesen Münzverhältnissen soll weiter unten eingehender die Rede sein.

Ausgaben.

Die Ausgabeposten machen den eigentlichen Inhalt der Kämmereibücher aus. Sie lassen vor allem erkennen, für welche Zwecke das Geld der Stadt ausgegeben wurde, was die Ziele der städtischen Finanzpolitik waren.

Der Schwerpunkt der städtischen Wirtschaft liegt in jener Periode in den Ausgaben für die *Befestigung* und *Erweiterung der Stadt.*

Es ist der *nördliche Teil* Revals, der jetzt gleichsam vor unseren Augen ersteht: das Stadtgebiet vom *Rathaus* bis zu den *beiden Strandpforten*, mit anderen Worten: die Ausdehnung bis zum *Hafen* hin. Die älteste Mauerumfassung Revals, die von 1310, hatte jene Stadtteile noch nicht umfasst. Das „dänische" Reval hatte sich ja im Grossen und Ganzen auf das von Ritter-, Rader-, Lang- und Schmiedestrasse begrenzte Gebiet beschränkt. Das *Rathaus* steht zu Ende des 14. Jahrh. fertig da; schon damals scheint es einen — wohl bescheidenen — Turm gehabt zu haben. Jetzt wird der Alte Markt, der Rathausplatz, gepflastert, augenscheinlich auch mit Wasserleitung versehen. Nördlich des Marktes enstehen jetzt die

Bürgerhäuser der *Hansekaufleute,* die ja gerade in der 2. Hälfte des 14. Jahrhunderts in zunehmender Zahl in Reval einwandern.

Daher ist eine wesentliche Sorge der Revaler Kämmerer jener Zeit die *Beschaffung* von *Baumaterialien. Holz* für den *städtischen Kalkofen* und vor allem *Steine* zum Brücken der Strassen müssen immer wieder neubeschafft werden. Zum Schlusse von Ad3 füllen die Rechnungen über Beschaffung von Steinen und Steinmetzarbeit mehrere Seiten nacheinander. Das Material lieferte der Kalksteinbruch der Stadt am Laksberge.

Neben diesen Hausteinen werden *Ziegelsteine* in nicht geringen Mengen verwendet. Wir werden unter dem damaligen „tegelsten" wohl ausschliesslich *Dachziegel* zu verstehen haben, nicht etwa den Backstein, der ja als Baumaterial für uns erst in neuerer Zeit verwendet worden ist.

Wesentliche Posten sind dann auch die für Anschaffung vor *Brettern, Handwerksgerät* aller Art, die Bezahlung der *Kalkmeister* und *Säger* angesetzt.

Als Oertlichkeiten, von denen Bau- und Brennholz bezogen wird, werden im Kämmereibuch besonders genannt: die *Insel Nargen* und das Konventshaus zu *Kolk.* Schon im 13. Jahrh. hatte Nargen Holz für die Arbeiten am Revaler Schloss geliefert. Ueber die Art des Transports von Nargen nach Reval geben unsere Rechnungen einen interessanten Aufschluss: aus den gefällten Stämmen wird, und zwar von einer Genossenschaft, man möchte sagen, einem Artell von fünf estnischen Arbeitern, ein Floss gezimmert, das dann auf dem Seewege nach dem Kalkofen der Stadt verbracht und dort verheizt wird. Den Transport des Holzes aus Kolk hat ein Mönch des dortigen Konventshauses, einer Filiale des Rumaklosters auf Gotland, besorgt.

V. Münzwesen.[1])

Eine Geschichte des baltischen Münzwesen ist noch nicht geschrieben. Unsere Kämmereirechnungen bieten indessen für ihren Zeitraum manches beachtenswerte Material, da sie die Münzverhältnisse vor den entscheidenden Münzrezessen von Walk (1422—26) immerhin in hellerem Lichte als bisher erkennen lassen

Nach der Münzordnung der Königin Margaretha für Reval vom 13. August 1265 sollten aus der Mark Silber sechs Mark

---

[1]) Vgl. H. Hildebrand, Das Rigische Schuldbuch (1286—1352) pg. XLIV ff. (Die Münzverhältnisse).

und zwei Oere Pfennige geprägt werden.[1]) Bischof Albert hatte für Riga 1211 bestimmt, dass aus der gotländischen Mark Silber $4^1/_2$ Mark Pfennige gemünzt werden sollten.[2])

Wie bei der Rigischen, so gibt auch bei der Revaler Münze die Einteilung:

Die Mark Silbers = 4 fertones (Ferdinge) = 192 Pfennige.

Das heisst: die geprägte Münze war zunächst ausschliesslich der *Pfennig*. Mark, Ferding, aber auch Oere, Lot (lothones) und Satin waren lediglich Rechnungseinheiten.

Nun begegnen uns in Riga wie in Reval *Schillinge, Artige* und *Oertuge*, und zwar in folgender Relation

1 Mark Silber = 48 Oer.
1 „ „ = 36 Schillinge.
1 Oer = 3 Artige.

Im 15. Jahrhundert hat die Verwendung vor Schillingen und Artigen stetig zugenommen. Offenbar hat damals das Bestreben über eine Münze vom *Groschentyp* zu verfügen, wie ihn z. B. der französische Turnois darstellte, zur Einführung dieser Mittelmünzen zwischen Mark und Pfennig geführt. Nach den Münzrezessen des Walkschen Ständetages war die Prägung von Schillingen aus der Mark Silber (32) festgesetzt und gehörte in das Rigische Münzsystem; die Groschenmünze ist also damals in das baltische Münzsystem, als welches wir die Rigische Münze wohl ansehen dürfen, als Schilling aufgenommen worden.

Dass nebenbei die *lübische Währung* von den Revaler Kämmerern viel benutzt wurde, ergibt sich schon aus unsern Kämmereirechnungen. Ueberhaupt musste eine Hansestadt wie Reval ausländische Valuta verschiedener Art stets zur Verfügung haben, um zu kaufende Bedarfsartikel in jeweiliger Landesvaluta bezahlen zu können. So werden für Wein und andere aus Lübeck bezogene Waren Lübecker Gulden und Schillinge gezahlt, andere deutsche Währungen finden sich im Verkehr mit Braunschweig.

Betreffs der *Münzprägung* kann festgestellt werden, dass sie zu den wichtigsten städtischen Funktionen gehörte. Eine Notiz im UB (Reg. 1215), die um 1365, also kurz vor dem in unseren Kämmereirechnungen behandelten Zeitraum anzusetzen ist, besagt, dass Peter Stockelstorp, offenbar damals Münzherr, in einem Jahr aus der Münze 875 Mk. Rig. erzielte. Davon wurden „zu der Städte Behuf" (offenbar also für den Pfundzoll) ganze 350 Mark überwiesen. Der Ordenmeister als

[1]) UB I, 390.
[2]) UB I, 20.

Münzherr erhielt 200 Mk. Die Münze hat damals zu den wichtigsten Einnahmequellen der Stadt gehört.

VI. Politisches und Kulturgeschichtliches.

Die auf die Landesgeschichte bezüglichen Notizen der Kämmereirechnungen sind im Bd 3 des UB. abgedruckt worden. Wenn es auch kein reiches Material ist, das die K. R. dafür beibringen, so lassen sich doch einige nicht unwesentliche politische Wahrnehmungen machen.

Es ist schon bemerkt worden, dass der feste Anschluss Revals an die Hanse gerade in diesem Zeitraum deutlich zum Ansdruck gelangt. Nebenbei aber ist nicht weniger deutlich zu bemerken, dass die Stadt Beziehungen auch zu ausserhansischen Handelsstädten pflegt. Ratssendeboten gehen nach *Stockholm* und *Schweden* überhaupt, nach den *finnländischen* Städten *Abo* und *Wiborg*. Diese Beziehungen sind bekanntlich seit dem Frieden von 1326 immer wieder gepflegt worden. Ferner wird *Nowgorod* besandt, und in dem zu *Walk* (to der Poddele) abgehaltenen Tage erkennen wir Beziehungen der *livländischen Städtetage.*

Dabei ist das Abhängigkeitsverhältnis Revals zum Deutschen Orden klar gekennzeichnet, namentlich in den Naturallieferungen an Ordensmeister und Gebietiger. Die Beziehungen zu *Dorpat* sind in diesem Zeitraum noch nicht so reich entwickelt wie in 15. Jahrhundert

Als *kulturgeschichtliches* Moment von wesentlicher Bedeutung muss die zum Jahre 1371 verzeichnete Notiz bewertet werden, die davon spricht, dass den „gerenden", d. h. den fahrenden Gauklern, die auf dem Rathause Vorstellungen gaben, Geld gezahlt worden ist. Trotz der Dürftigkeit der Mitteilung werden wir annehmen dürfen, dass diese Schaustellungen nicht weniger Effekt erzielt haben wurden als der etwa 200 Jahre später auftretende Seiltänzer („Flieger"), von dem Russow so anschaulich zu berichten weiss.

Dass die Stadt schon damals ihre eigenen *Spielleute* gehabt hat, ebenso wie der Orden, überrascht nicht.

Der in diesem Zeitraum erwähnte Arzt Hattorpe aus Westfalen (Soest) ist bei Dr. J. Brennsohn, Die Aerzte Estlands, nicht erwähnt; es ist nicht ausgeschlossen, dass er mit einem der für das 14 Jahrhundert bei Brennsohn genannten Aerzte — Bartholomäus 1361, Curd 1373 — identisch ist.

Münzherr erhielt 200 Mk. Die Münze hat damals zu den wichtigsten Einnahmequellen der Stadt gehört.

VI. Politisches und Kulturgeschichtliches.

Die *auf die Landesgeschichte bezüglichen Notizen*, der Kämmereirechnungen sind im Bd 3 des UB. abgedruckt worden. Wenn es auch kein reiches Material ist, das die K. R. dafür beibringen, so lassen sich doch einige nicht unwesentliche politische Wahrnehmungen machen.

Es ist schon bemerkt worden, dass der feste Anschluss Revals an die Hanse gerade in diesem Zeitraum deutlich zum Ausdruck gelangt. Nebenbei aber ist nicht weniger deutlich zu bemerken, dass die Stadt Beziehungen auch zu ausserhansischen Handelsstädten pflegt. Ratsesendeboten gehen nach *Stockholm* und *Schweden* überhaupt, nach den *finnländischen Städten Abo* und *Wiborg*. Diese Beziehungen sind bekanntlich seit dem Frieden von 1323 immer wieder gepflegt worden. Ferner wird *Nowgorod* besandt, und in dem zu *Wik* (in der Päddele) abgehaltenen Tage erkennen wir Beziehungen der *finnländischen Städtetage*.

Dabei ist das Abhängigkeitsverhältnis Revals zum Deutschen Orden klar gekennzeichnet, namentlich in den Naturalienlieferungen an Ordensmeister und Gebietiger. Die Beziehungen zu *Dorpat* sind in diesem Zeitraum noch nicht so reich entwickelt wie im 15. Jahrhundert.

Als *kulturgeschichtliches* Moment von wesentlicher Bedeutung muss die zum Jahre 1371 verzeichnete Notiz bewertet werden, die davon spricht, dass den „gowenden", d. h. den fahrenden Gauklern, die auf dem Rathause Vorstellungen gaben, Geld gezahlt worden ist. Trotz der Dürftigkeit der Mitteilung werden wir annehmen dürfen, dass diese Schaustellungen nicht weniger Effekt erzielt haben würden als der etwa 200 Jahre später auftretende Seiltänzer („Flieger"), von dem Russow so anschaulich zu berichten weiss.

Dass die Stadt schon damals ihre eigenen *Spielleute* gehabt hat, ebenso wie der Orden, überrascht nicht.

Der in diesem Zeitraum erwähnte Arzt Histörpe aus Westfalen (Soest) ist bei Dr. *I. Brennsohn*, Die Aerzte Estlands nicht erwähnt; es ist nicht ausgeschlossen, dass er mit einem der für das 14. Jahrhundert bei Brennsohn genannten Aerzte — Bartholomäus 1361, Cord 1373 — identisch ist.

Ortsregister.

Personenregister.

Vorbemerkung. Die Anfertigung der Register ist Herrn Oberlehrer A Plaesterer zu verdanken. Bei Aufzählung gleichlautender Vornamen ist die Seitenzahl fortgelassen und bei den jedesmal gesondert behandelten Familiennamen oder Organisationen (Rat, Gewerbe, Kompanien) zu ersehen.

E.

G.

H.

L.

M.

N.

O.

P.

R.

S. Z.

*)Auf S. 16 ist für „scherflinge" — „Scherslinge" zu lesen.

T.

V.

W.

Sachregister.

B.

D.

I.

K.

L.

*) Das folgende Wort im Text „vende" ist verdruckt für „vnde".

R.

S.

T.

U.

V.

W.

Z.